EN ES FR DE IT SV NL NO

DR-200R

User's Guide
Guía del usuario
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Guida dell'utilizzatore
Instruktionshäfte
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning

CASIO

93-1211000007 SA2504-A Printed in China / Imprimé en Chine

Published: 4/2025 © 2025 CASIO COMPUTER CO., LTD.

Latest manual/Último manual/Manuel le plus récent/Aktuelles Handbuch/Manuale più recente/Senaste handbok/Nieuwste handleiding/Nyeste bruksanvisning

https://world.casio.com/manual/calc/

English

• Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

Important Precautions

• Paper jams are indicated by "P--Error". Correct the problem as soon as possible.
• If an ongoing printing operation stops, press [CA] or the RESET button to clear. This may result in printing of random characters.
• Wipe the calculator with a soft, dry cloth to clean it.
• Switch power off after use or if you do not plan to use the calculator. It is best to unplug from the AC outlet if you do not plan to use the calculator for a long time.
• The contents of these instructions are subject to change without notice.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product.

Power Supply

Auto Power Off Function

Triggered after about 15 minutes of non-operation.
To restore power: Function Selector to OFF then ON, or hold down [CA](ON).

Back-up Battery

Your calculator comes with a single built-in CR2032 lithium battery that provides power to retain values stored in memory when the calculator is not plugged in to an AC power outlet. You will need to replace the back-up battery about once every 22 months to maintain memory contents if you leave the calculator without power.
• Keep battery away from small children. If swallowed consult with your physician immediately.

RESET Button

• Pressing the RESET button causes memory to be cleared. Be sure to keep separate records of all important settings and numeric data to protect against accidental loss.
• Press the RESET button on the back of the calculator to restore normal operation whenever the calculator does not operate correctly. If pressing the RESET button does not restore normal operation, contact your original retailer or nearby dealer.

About the Input Buffer

The input buffer of this calculator holds up to 16 key operations so you can continue key input even while another operation is being processed.

Specifications

Ambient temperature range: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Operation power supply:
The rating label is affixed to the bottom of the product.
Power consumption (OFF mode): 0.3 W
Clock: Accuracy under normal temperatures: ±3 seconds per day
Dimensions: 111.2 (H) × 204.5 (W) × 376.5 (D) mm
(4 3/8" H × 8 1/16" W × 14 13/16" D) roll holder extended
Weight: Approximately 1.5 kg (3.3 lbs)

Español

• Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

Precauciones importantes

• Los atascos de papel se indican con "P--Error". Corrija el problema cuanto antes.
• Si se detiene una operación de impresión en curso, presione [CA] o el botón RESET para borrarla. Esto puede ocasionar la impresión de caracteres aleatorios.
• Frote la calculadora con un paño suave y seco para limpiarla.
• Apague la calculadora después de usarla o si piensa que no la va a usar. Lo mejor es desenchufarla desde la toma de CA si tiene pensado no usar la calculadora durante un largo período de tiempo.
• Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o reclamo hecha por terceras partes, que puedan ocasionarse debido al uso de este producto.

Alimentación

Función de apagado automático

Se activa tras 15 minutos de inactividad.
Para restaurar la alimentación: Selector de función en OFF y, a continuación, en ON, o mantenga pulsado [CA](ON).

Pila de respaldo

Su calculadora incluye una pila de litio integrada CR2032 que proporciona alimentación para retener los valores en memoria cuando la calculadora no está conectada a una toma de corriente CA. Deberá cambiar la batería de respaldo cada 22 meses para mantener los contenidos en memoria si la calculadora deja de recibir alimentación.
• Mantenga la pila fuera del alcance de los niños pequeños. Si llegara a ser ingerida, consulte inmediatamente con un médico.

Botón RESET

• Presionando el botón RESET borra los contenidos de la memoria. Asegúrese de guardar registros separados de todos los datos numéricos y ajustes importantes para evitar pérdidas accidentales.
• Presione el botón RESET en la parte trasera de la calculadora para restaurar la operación normal siempre que la calculadora no opere correctamente. Si presionando el botón RESET no reposiciona la operación normal, comuníquese con su vendedor original o concesionario más cercano.

Acerca de la memoria intermedia de entrada

La memoria intermedia de entrada de esta calculadora retiene hasta 16 operaciones de tecla, de manera que puede continuar realizando ingresos por tecla aun mientras otra operación se encuentra en proceso.

Especificaciones

Gama de temperatura ambiente: 0°C a 40°C
Fuente de alimentación de funcionamiento: La etiqueta de clasificación está fijada en la parte inferior del producto.
Consumo de potencia (modo apagado): 0,3 W
Reloj: Precisión en condiciones normales: ± 3 segundos al día
Dimensiones: 111,2 (Al) × 204,5 (An) × 376,5 (Pr) mm
con el soporte del rollo de papel extendido
Peso: Aproximadamente 1,5 kg

Français

• Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

Précautions importantes

• Les bourrages papier sont indiqués par « P--Error ». Corrigez le problème dès que possible.
• Si une impression en cours s'arrête, appuyez sur [CA] ou sur le bouton RESET pour redémarrer. Cela peut lancer une impression avec des caractères au hasard.
• Essuyez la calculatrice avec un chiffon doux et sec.
• Coupez l'alimentation après utilisation ou si vous envisagez de ne pas utiliser la machine. Il est préférable de débrancher le cordon à la prise murale si vous envisagez de ne pas utiliser pas la machine pendant un long moment.
• Le contenu de ce mode d'emploi peut être modif é sans avis préalable.
• CASIO COMPUTER CO., LTD., n'assume aucune responsabilité concernant les pertes ou les réclamations qui pourraient survenir à la suite de l'utilisation de ce produit.

Alimentation

Fonction d'arrêt automatique

Se déclenche après environ 15 minutes d'inactivité.
Pour restaurer l'alimentation : Sélecteur de fonction sur OFF puis ON, [CA](ON) maintenu enfoncé.

Pile de secours

Votre calculatrice possède une batterie lithium CR2032 intégrée qui fournit l'alimentation pour garder les valeurs stockées en m[illegible] la calculatrice n'est pas branchée à une prise se[illegible]vez remplacer la batterie de secours tous les 22 m[illegible]ur conserver le contenu de la mémoire si vous lai[illegible]culatrice sans alimentation.
• [illegible]nors de portée des petits enfants. Si elle devait [illegible]nsultez immédiatement un médecin.

Bouton RESET

• Une pression sur le bouton RESET supprime tout le contenu de la mémoire. Conservez toujours des copies des réglages et des données numériques que vous jugez importants pour vous protéger contre une perte éventuelle.
• Appuyez sur le bouton RESET au dos de la calculatrice lorsque la calculatrice fonctionne mal pour rétablir un fonctionnement normal. Si la calculatrice ne fonctionne toujours pas normalement après une pression de ce bouton, adressez-vous à votre détaillant ou au revendeur le plus proche.

A propos du tampon d'entrée

Le tampon d'entrée de cette calculatrice mémorise 16 opérations de touches afin que vous puissiez continuer vos entrées de touches pendant la réalisation d'une autre opération.

Fiche technique

Plage de température de travail : 0 °C à 40 °C
Alimentation de fonctionnement : L'étiquette signalétique est apposée sur la partie inférieure du produit.
Consommation électrique (mode Arrêt) : 0,3 W
Horloge : Précision dans des températures normales : ±3 secondes par jour
Dimensions : 111,2 (H) × 204,5 (L) × 376,5 (P) mm, support de rouleau sorti
Poids : Environ 1,5 kg

Deutsch

• Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

• Ein Papierstau wird als „P--Error" angezeigt. Beheben Sie das Problem so schnell wie möglich.
• Wenn ein laufender Druckvorgang angehalten wird, drücken Sie zur Freigabe [CA] oder den RESET-Knopf. Dies kann zum Druck beliebiger Zeichen führen.
• Den Rechner mit einem weichen, trockenen Tuch sauberwischen.
• Die Stromversorgung nach der Verwendung des Rechners oder wenn der Rechner nicht verwendet werden soll ausschalten. Er sollte von der Netzdose abgetrennt werden, wenn Sie den Rechner für längere Zeit nicht verwenden.
• Der Inhalt dieser Anleitung ist Änderungen ohne Vorankündigung unterworfen.
• Die CASIO COMPUTER CO., LTD. übernimmt keine Verantwortung für Verluste oder Ansprüche dritter Parteien, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind.

Stromversorgung

Automatische Abschaltfunktion

Wird nach etwa 15 Minuten ohne Betätigung ausgelöst.
Zur Wiederinbetriebnahme: Funktionswahlschalter auf OFF, dann auf ON, oder [CA](ON) gedrückt halten.

Sicherungsbatterie

Ihr Rechner enthält eine eingebaute CR2032-Lithiumbatterie, durch die im Speicher gesicherte Werte erhalten werden können, selbst wenn der Rechner nicht an eine Netzsteckdose angeschlossen ist. Die Sicherungsbatterie muss ca. alle 22 Monate ersetzt werden, um zu garantieren, dass Speicherwerte auch bei fehlender Stromversorgung des Rechners erhalten bleiben.
• Bewahren Sie Batterie immer außer Reichweite von Kleinkindern auf. Bei Verschlucken sollten Sie sofort einen Arzt aufsuchen.

RESET-Knopf

• Wenn Sie den RESET-Knopf drücken, werden Speicherinhalte gelöscht. Fertigen Sie daher schriftliche Schutzkopien aller wichtigen Einstellungen und numerischen Daten an, um unbeabsichtigten Verlust vorzubeugen.
• Drücken Sie den RESET-Knopf an der Rückseite des Rechners, um wiederum normalen Betrieb sicherzustellen, wenn der Rechner nicht richtig arbeiten sollte. Falls durch das Drücken des RESET-Knopfes nicht wieder der normale Betrieb hergestellt wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an einen Kundendienst.

Über den Eingabepuffer

Der Eingabepuffer dieses Rechners speichert bis zu 16 Tastenbetätigungen, sodass Sie die Tasteneingabe fortsetzen können, während eine andere Operation verarbeitet wird.

Technische Daten

Bereich der Umgebungstemperatur: 0 °C bis 40 °C
Betriebs-Stromversorgung: Das Typenschild ist an der Unterseite des Produkts angebracht.
Stromverbrauch (OFF-Modus): 0,3 W
Uhr: Genauigkeit bei normalen Temperaturen: ±3 Sekunden pro Tag
Abmessungen: 111,2 (H) × 204,5 (B) × 376,5 (T) mm (Rollenhalter ausgeklappt)
Gewicht: Etwa 1,5 kg

Italiano

• Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

Precauzioni importanti

• Gli inceppamenti della carta vengono indicati come "P--Error". Correggere il problema appena possibile.
• Se un'operazione di stampa in corso si interrompe, premere [CA] o il pulsante RESET per cancellarla. Ciò potrebbe comportare la stampa di caratteri casuali.
• Per pulire la calcolatrice, usare un panno morbido e asciutto.
• Spegnere la calcolatrice dopo l'uso o se non si prevede di utilizzarla. Si consiglia di scollegarla dalla presa CA se non si prevede di utilizzarla per un lungo periodo.
• Il contenuto di queste istruzioni è soggetto a modifiche senza preavviso.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite o reclami da parte di terzi che potrebbero derivare dall'uso di questo prodotto.

Alimentazione

Funzione di spegnimento automatico

Attiva dopo circa 15 minuti di inattività.
Per ripristinare l'alimentazione: selettore di funzione su OFF poi su ON, o tenere premuto [CA] (ON).

Batteria di riserva

La calcolatrice è dotata di una singola batteria al litio CR2032 incorporata che fornisce l'alimentazione per mantenere i valori memorizzati quando la calcolatrice non è collegata a una presa di alimentazione CA. Sarà necessario sostituire la batteria di riserva circa una volta ogni 22 mesi per mantenere il contenuto della memoria se si lascia la calcolatrice senza alimentazione.
• Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini. Se ingerita, consultare immediatamente un medico.

Pulsante RESET

• Se si preme il pulsante RESET, la memoria viene cancellata. Al fine di evitare la perdita accidentale di dati, assicurarsi di tenere separate le registrazioni di tutte le impostazioni importanti e dei dati numerici.
• Premere il pulsante RESET sul retro della calcolatrice per ripristinare il normale funzionamento ogni volta che la calcolatrice non funziona correttamente. Se premendo il pulsante RESET non si ripristina il normale funzionamento, contattare il rivenditore originale o il concessionario più vicino.

Informazioni sul buffer di input

Il buffer di input di questa calcolatrice contiene fino a 16 operazioni dei tasti, in modo da poter continuare l'inserimento tramite i tasti anche mentre è in corso un'altra operazione.

Specifiche

Variazioni di temperatura ambientale: Da 0 °C a 40 °C
Alimentazione per il funzionamento:
L'etichetta di classificazione è apposta sul fondo del prodotto.
Consumo energetico (modalità OFF): 0,3 W
Orologio: Precisione in condizioni di temperatura normali: ±3 secondi al giorno
Dimensioni: 111,2 (A) × 204,5 (L) × 376,5 (P) mm con portarotolo di carta esteso
Peso: Circa 1,5 kg

Svenska

• Spara alla användarhandböcker på en lämplig plats för framtida referens.

Viktiga försiktighetsåtgärder

• Pappersstopp indikeras med "P--Error". Korrigera problemet så snart som möjligt.
• Om en pågående utskrift stoppas trycker du å [CA] eller knappen RESET för att rensa utskriften. Detta kan leda till att slumpmässiga tecken skrivs ut.
• Rengör kalkylatorn genom att torka av den med en mjuk, torr trasa.
• Stäng av strömmen efter användning eller om du inte planerar att använda kalkylatorn. Det är bäst att koppla bort den från nätuttaget om du inte planerar att använda kalkylatorn under en lång tid.
• Innehållet i dessa instruktioner kan ändras utan föregående meddelande.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. Ansvarar inte för någon förlust eller anspråk från tredje parter som uppstår från användningen av produkten.

Strömtillförsel

Automatisk avstängningsfunktion

Aktiveras efter cirka 15 minuter utan användning.
Slå på kalkylatorn igen: ställ in funktionsväljaren på AV (OFF) och sedan PÅ (ON) eller håll ned [CA](ON).

Reservbatteri

Din kalkylator har ett enda inbyggt CR2032 litiumbatteri som förser den med ström för att spara värden som lagras i minnet när kalkylatorn inte är inkopplad i nätuttaget. Du måste byta ut reservbatteriet omkring var 22:a månad för att upprätthålla minnets innehåll om du lämnar kalkylatorn utan ström.
• Förvara batteriet utom räckhåll för små barn. Prata omedelbart med en läkare om någon sväljer batteriet.

Knappen RESET

• Minnet raderas om knappen RESET trycks. Se till att du sparar ett arkiv med all viktiga inställningar och nummerdata för att skydda dem mot oavsiktlig förlust.
• Tryck på knappen RESET på baksidan av kalkylatorn för att återställa normal drift när kalkylatorn inte fungerar ordentligt. Om normal drift inte återställs när du trycker på knappen RESET, kontakta den ursprungliga försäljaren eller en försäljare i närheten.

Om inmatningsbufferten

Inmatningsbufferten hos denna kalkylator kan bevara upp till 16 tangentoperationer. Det går således att fortsätta trycka på tangenterna medan en annan operation behandlas.

Specifikationer

Omgivande temperatur: 0°C till 40°C
Strömförsörjning:
märkningsetiketten är fäst vid botten av produkten.
Strömförbrukning (AV-läge): 0,3 W
Klocka: Precision vid normala temperaturer: ±3 sekunder per dag
Mått: 111,2 (H) × 204,5 (B) × 376,5 (D) mm med rullhållare utsträckt
Vikt: Cirka 1,5 kg

Nederlands

• Bewaar alle documentatie op een veilige plaats voor latere naslag.

Belangrijk voorzorgsmaatregelen

• Papierstoringen worden aangeduid met "P-Error". Corrigeer het probleem zo snel mogelijk.
• Als een lopende drukbewerking stopt, drukt op [CA] of de RESET-knop om dit op te lossen. Dit kan resulteren in het afdrukken van willekeurige tekens.
• Veeg de rekenmachine met een zachte, droge doek om deze te reinigen.
• Schakel de voeding uit na gebruik als u niet van plan bent om de rekenmachine te gebruiken. Het is aanbevolen om de rekenmachine los te koppelen van het stopcontact als u de rekenmachine langere tijd niet zult gebruiken.
• De inhoud van deze instructies is onderhevig aan wijzigingen zonder kennisgeving.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. Aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor verlies of claims van derden die kunnen voortvloeien uit het gebruik van dit product.

Voeding

Automatische uitschakelfunctie

Geactiveerd na ca. 15 minuten inactiviteit.
De stroom herstellen: Functieselectie op UIT (OFF) dan op AAN (ON) of ingedrukt houden [CA](ON).

Reservebatterij

Uw rekenmachine wordt geleverd met één ingebouwde CR2032 lithiumbatterij die stroom levert om de waarden die in het geheugen zijn opgeslagen, te bewaren wanneer de rekenmachine niet is aangesloten op een stopcontact. U moet de reservebatterij ongeveer elke 22 maanden vervangen om de geheugeninhoud te bewaren als de rekenmachine zonder voeding opslaat.
• Houd de batterij uit de buurt van kleine kinderen. Raadpleeg onmiddellijk een arts als de batterij wordt ingeslikt.

Knop RESET

• Als u de RESET-kop indrukt, wordt het geheugen gewist. Zorg dat u afzonderlijke records van alle belangrijke instellingen en numerieke gegevens bewaart om onopzettelijk verlies te voorkomen.
• Druk op de RESET-knop op de achterkant van de rekenmachine om de normale werking te herstellen wanneer de rekenmachine niet correct werkt. Als het indrukken van de RESET-knop de normale werking niet herstelt, neemt u contact op met uw originele wederverkoper of een leverancier in de buurt.

Over de invoerbuffer

De invoerbuffer van deze rekenmachine bevat tot 16 toetsbewerkingen zodat u kunt doorgaan met de toetsinvoer, zelfs als er ondertussen een andere bewerking word verwerkt.

Specificaties

Omgevingstemperatuurbereik: 0 °C tot 40 °C
Bedrijfsvoeding: Het typeplaatje is bevestigd aan de onderkant van het product.
Stroomverbruik (UI-modus): 0,3 W
Klok: nauwkeurigheid bij normale temperaturen: ±3 seconden per dag
Afmetingen: 111,2 (H) × 204,5 (B) × 376,5 (D) mm met de rolhouder uitgeklapt
Gewicht: Ca. 1,5 kg

Norsk

• Sørg for å ha all brukerdokumentasjon tilgjengelig for fremtidig referanse.

Viktige forholdsregler

• Papirstopp blir indikert med «P--Error». Løs problemet så snart som mulig.
• Hvis en pågående utskrift stopper, trykker du på [CA] eller RESET-knappen for å slette den. Dette kan føre til utskrift av tilfeldige tegn.
• Tørk av kalkulatoren med en myk, tørr klut for å rengjøre den.
• Slå av strømmen etter bruk, eller hvis du ikke har tenkt å bruke kalkulatoren. Det er best å trekke støpslet ut av strømuttaket hvis du ikke har tenkt å bruke kalkulatoren på lang tid.
• Innholdet i denne veiledningen kan bli endret uten varsel.
• CASIO COMPUTER CO., LTD. påtar seg ikke noe ansvar for eventuelle tap eller krav fra tredjeparter som kan oppstå ved bruk av dette produktet.

Strømforsyning

Automatisk avslåing

Utløses etter ca. 15 minutter uten drift.
For å slå på strømmen igjen: Sett funksjonsvelgeren til AV (OFF) og deretter PÅ (ON), eller hold nede [CA] (ON).

Reservebatteri

Kalkulatoren leveres med ett enkelt innebygd CR2032 litiumbatteri. Dette gir strømmen som trengs for å lagre verdier i minnet når kalkulatoren ikke er koblet til et strømuttak. Reservebatteriet må byttes ut omtrent hver 22. måned hvis innholdet i minnet skal kunne lagres når kalkulatoren er uten strøm.
• Hold batteriet unna små barn. Ta kontakt med lege umiddelbart hvis batteriet svelges.

RESET-knapp

• Trykk én gang på RESET-knappen for å tømme minnet. Skriv ned alle viktige innstillinger og numeriske data for å beskytte deg mot utilsiktet tap.
• Trykk på RESET-knappen på baksiden av kalkulatoren for å gjenopprette normal drift når kalkulatoren ikke fungerer som den skal. Hvis et trykk på RESET-knappen ikke gjenoppretter normal drift, kontakter du din opprinnelige forhandler eller en forhandler i nærheten.

Om inndatabufferen

Kalkulatorens inndatabuffer har plass til inntil 16 tasteoperasjoner, slik at du kan fortsette å taste inn selv mens en annen operasjon behandles.

Spesifikasjoner

Omgivelsestemperatur: 0 °C til 40 °C
Strømforsyning: Klassifiseringsetiketten er festet til bunnen av produktet.
Strømforbruk (AV-modus): 0,3 W
Klokke: Nøyaktighet under normale temperaturer: ±3 sekunder per dag
Dimensjoner: 111,2 (H) × 204,5 (B) × 376,5 (D) mm med rulleholderen forlenget
Vekt: ca. 1,5 kg

Before using the calculator for the first time...
Antes de usar la calculadora por primera vez...
La première fois que vous utilisez la calculatrice…
Vor erstmaliger Verwendung des Rechners...
Prima di usare la calcolatrice per la prima volta...
Innan kalkylatorn tas i bruk för första gången …
Voordat de rekenmachine voor het eerst wordt gebruikt.
Før du bruker kalkulatoren for første gang …

Before using the calculator for the first time, pull out the insulating sheet described below, and then connect the power plug. Finally, press the RESET button.

Antes de usar la calculadora por primera vez, tire hacia fuera de la hoja aislante descrita a continuación y conecte el enchufe de corriente. Finalmente, presione el botón RESET.

La première fois que vous utilisez la calculatrice, détachez la feuille isolante ci-dessous puis connectez la fiche d'alimentation. Enfin, appuyez sur le bouton RESET.

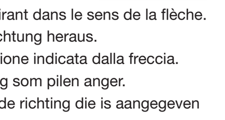
Ziehen Sie vor erstmaliger Verwendung des Rechners die Isolierfolie wie unten beschrieben heraus und schließen Sie den Netzstecker an. Drücken Sie dann den RESET-Knopf.

Prima di utilizzare la calcolatrice per la prima volta, rimuovere lo strato isolante descritto in basso e collegare la spina di alimentazione. Infine, premere il pulsante RESET.

Innan kalkylatorn tas i bruk för första gången måste du ta ut isoleringsarket beskrivet nedan, och därefter ansluta strömkontakten. Tryck sedan på knappen RESET.

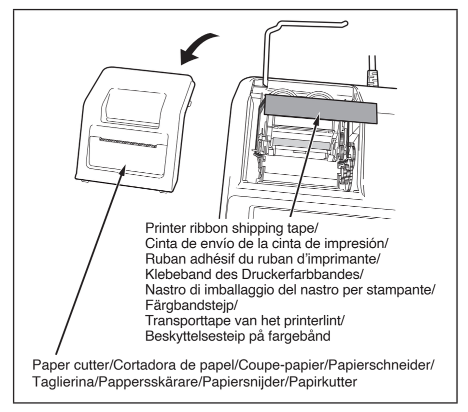
Voordat de rekenmachine voor het eerst wordt gebruikt, trekt u het isolatievel uit zoals hieronder beschreven en stopt u de stekker in het stopcontact. Druk tot slot op de RESET-knop.

Før du bruker kalkulatoren for første gang, trekker du ut isolasjonsarket slik beskrevet nedenfor og setter deretter i støpselet. Til slutt trykker du på RESET-knappen.



Pull out the insulating sheet in the direction indicated by the arrow.
Tire hacia afuera la hoja aislante en la dirección indicada con la flecha.
Détachez la feuille isolante en le tirant dans le sens de la flèche.
Ziehen Sie die Isolierfolie in Peilrichtung heraus.
Tirare lo strato isolante nella direzione indicata dalla freccia.
Dra ut isoleringsarket i den riktning som pilen anger.
Trek het isolatievel naar buiten in de richting die is aangegeven door de pijl.
Trekk ut isolasjonsarket i pilens retning.

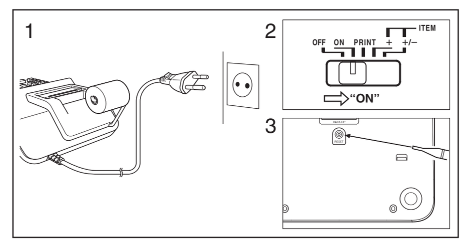
Remove the paper cutter, and then remove the printer ribbon shipping tape.
Retire la cortadora de papel y luego la cinta de envío de la cinta de impresión.
Retirez le coupe-papier, puis le ruban adhésif du ruban d'imprimante.
Entfernen Sie den Papierschneider und entfernen Sie dann das Klebeband des Druckerfarbbandes.
Rimuovere la taglierina, quindi rimuovere il nastro di imballaggio del nastro per stampante.
Avlägsna pappersskäraren och därefter färgbandstejpen.
Verwijder de papiersnijder en verwijder dan de transporttape van het printerlint.
Fjern papirkutteren, og fjern deretter beskyttelsesteipen på fargebåndet.



Replacing the Back-up Battery
Cambiar la pila de respaldo
Remplacement de la pile de secours
Auswechseln der Sicherungsbatterie
Sostituzione della pila di backup
Byta ut reservbatteriet
De reservebatterij vervangen
Bytte ut reservebatteriet

Always have the battery replaced at your nearest service center.
Siempre haga reemplazar la pila en el centro de servicio más cercano.
Faites toujours remplacer la batterie par le centre de service le plus proche.
Lassen Sie die Batterie immer von Ihrem nächstgelegenen Kundendienst austauschen.
Far sostituire sempre la batteria presso il centro di assistenza più vicino.
Be alltid ditt närmaste servicecenter att byta ut batteriet.
Laat de batterij altijd vervangen bij uw dichtstbijzijnde servicecentrum.
Batteriet skal alltid byttes ut på nærmeste servicesenter.

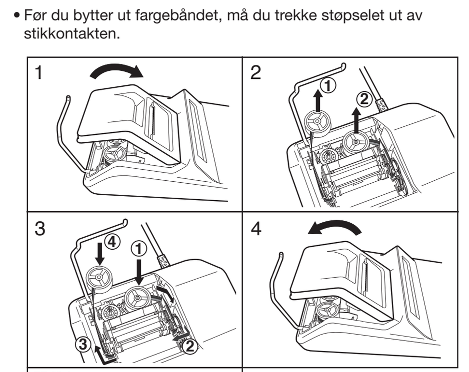
AC Operation
Operación por CA
Alimentation secteur
Netzbetrieb
Funzionamento CA
Nätanslutning
Gebruik op wisselstroom
Strømdrift



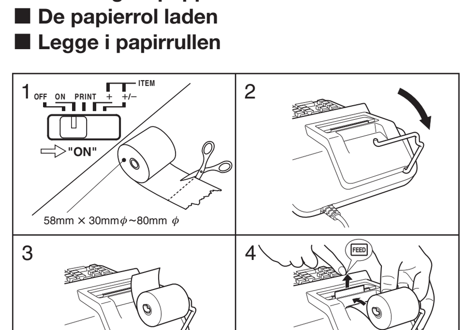
• Make sure you turn off power before unplugging the power cord from the power outlet.
• Asegúrese de apagar la corriente antes de desconectar el cable de corriente de la toma de corriente.
• Assurez-vous de mettre l'appareil hors tension avant de débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.
• Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät ausgeschaltet haben, bevor Sie das Netzkabel aus der Steckdose herausziehen.
• Assicurarsi di spegnere l'alimentazione prima di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
• Se till att slå av strömmen innan du kopplar ur strömsladden från eluttaget.
• Zorg dat u de voeding uitschakelt voordat u voedingskabel uit het stopcontact trekt.
• Slå av strømmen før du trekker strømledningen ut av stikkontakten.

Replacing the Printer Ribbon (Type RB-02-A (black/red))
Cambiando la cinta de impresión (Tipo RB-02-A (negro/rojo))
Remplacement du ruban d'imprimante (type RB-02-A (noir/rouge))
Austauschen des Druckerfarbbandes (Typ RB-02-A (schwarz/rot))
Sostituzione del nastro per stampante (tipo RB-02-A (nero/rosso))
Byte av färgbandet (typ RB-02 (svart/röd))
Het printerlint vervangen (Type RB-02-A (zwart/rood))
Bytte ut fargebåndet (type RB-02-A (svart/rød))

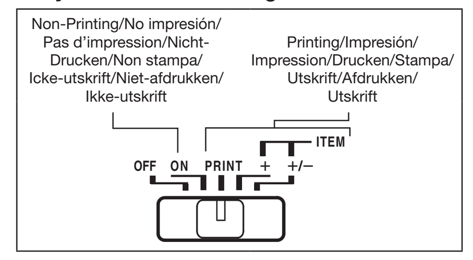
• Before replacing the printer ribbon, unplug the power plug from the power outlet.
• Antes de cambiar la cinta de impresión, desconecte el enchufe de corriente de la toma de corriente.
• Avant de remplacer le ruban d'imprimante, débranchez la fiche d'alimentation de la prise secteur.
• Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Druckerfarbband austauschen.
• Prima di sostituire il nastro per stampante, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
• Koppla ur strömkontakten från eluttaget innan du byter färgband.
• Voordat u het printerlint vervangt, trekt u de stekker uit het stopcontact.
• Før du bytter ut fargebåndet, må du trekke støpselet ut av stikkontakten.



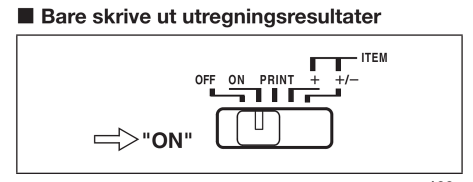
Loading the Paper Roll
Colocación del rollo de papel
Chargement du rouleau de papier
Einsetzen der Papierrolle
Caricamento del rotolo di carta
Isättning av pappersrullen
De papierrol laden
Legge i papirrullen



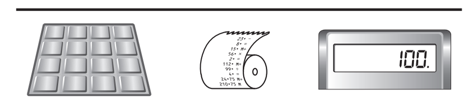
Switching between Printing and Non-Printing
Cambio entre modo de impresión y no impresión
Pour activer/désactiver l'impression
Umschalten zwischen Drucken und Nicht-Drucken
Passaggio dalla modalità di stampa a quella di non stampa
Att skifta mellan utskrift och icke-utskrift
Schakelen tussen afdrukken en niet-afdrukken
Bytte mellom utskrift og ikke-utskrift



Printing Calculation Results Only
Impresión de los resultados de cálculo solamente
Impression des résultats de calcul seulement
Ausdrucken nur der Berechnungsergebnisse
Stampa dei risultati di calcolo soltanto
Skriva ut endast beräkningsresultat
Alleen resultaten berekening afdrukken
Bare skrive ut utregningsresultater



Example:	Ejemplo:	100
Exemple :	Beispiel:	400
Esempio:	Exempel:	−) 300
Voorbeeld:	Eksempel:	500
		700



"ON", "F"

Key	Printout	Display
100 [+]		100.
400 [+]		500.
300 [−]		200.
[#]	200 •	200.
500 [+] [#]	700 •	700.

Printing Reference Numbers
Impresión de números de referencia
Impression des numéros de référence
Ausdrucken von Referenznummern
Stampa dei numeri di riferimento
Utskrift av referensnummer
Afdrukreferentienummers
Skrive ut referansenumre

"PRINT", "F"
① # 17·11·2025
② # 10022
① 17 [.] 11 [.] 2025 [#]
② 10022 [#]

Printout	Display
#17•11•2025	17.112025
#10022	10´022.

After Print, Reprint

• Press [REPRINT] to print operations and calculation results. The first line of a [REPRINT] operation will be "• • • • 0 • • • •".
- You can reprint data that has already been printed. (Reprint)
- You can print a calculation, even if printing was turned off when you performed it. (After Print)
• To stop printing, press [REPRINT] again or [CA].
• If you change the Function Selector position during a calculation, pressing [REPRINT] will not print the calculation. In this case, pressing [REPRINT] will display "no Print".
• After performing the tax rate setting or display operation, [REPRINT] is disabled until you press [CA].
• If the message "FULL" appears when you press [REPRINT], it means that calculation memory is full.
- Calculation memory can hold up to 150 steps (Example: 1[+] is one step, 1[+]2[+] is two steps.)
- To print current memory contents after "FULL" appears, press [REPRINT] again.
The first line of the printout will show "• • • 1 • 150 • • •".
- To return the calculator to its state before you pressed [REPRINT] above without printing, press [C].

Después de imprimir, volver a imprimir

• Presione [REPRINT] para imprimir las operaciones de impresión y los resultados del cálculo. La primera línea de una operación [REPRINT] será "• • • • 0 • • • •".
- Puede volver a imprimir datos que ya se hayan imprimido. (Volver a imprimir)
- Puede imprimir un cálculo, incluso si la impresión estaba apagada cuando lo llevó a cabo. (Después de imprimir)
• Para detener la impresión, presione de nuevo [REPRINT] o [CA].
• Si cambia la posición del selector de función durante un cálculo, al presionar [REPRINT] no se imprimirá el cálculo. En este caso, al presionar [REPRINT] se visualizará "no Print".
• Después de llevar a cabo el ajuste de la tasa de impuesto o la operación de visualización, [REPRINT] se desactiva hasta que presione [CA].
• Si aparece el mensaje "FULL" al presionar [REPRINT], significa que la memoria de cálculo está llena.
- La memoria de cálculo puede retener hasta 150 pasos. (Ejemplo: 1[+] es un paso, 1[+]2[+] son dos pasos.)
- Para imprimir los contenidos actuales de la memoria después de que aparezca "FULL", vuelva a presionar [REPRINT].
La primera línea de la impresión mostrará "• • • 1 • 150 • • •".
- Para devolver la calculadora al estado que tenía antes de que presionara [REPRINT] sin imprimir anteriormente, presione [C].

Après impression, ré-impression

• Appuyez sur [REPRINT] pour imprimer les résultats d'opération et de calcul. La première ligne d'une opération [REPRINT] sera « • • • • 0 • • • • ».
- Vous pouvez ré-imprimer les données que vous avez déjà imprimées. (Ré-impression)
- Vous pouvez imprimer un calcul, même si l'impression a été désactivée lors de son exécution. (Après impression)
• Pour arrêter l'impression, appuyez à nouveau sur [REPRINT] ou sur [CA].
• Si vous modifiez la position du sélecteur de fonction pendant un calcul, appuyer sur [REPRINT] n'imprimera pas le calcul. Dans ce cas, appuyer sur [REPRINT] affichera « no Print ».
• Après avoir exécuté ou affiché le réglage du taux de taxe, [REPRINT] sera désactivé jusqu'à ce que vous appuyiez sur [CA].
• Si le message « FULL » apparaît lorsque vous appuyez sur [REPRINT], cela signifie que la mémoire de calcul est pleine.
- La mémoire de calcul peut contenir en tout 150 étapes. (Exemple : 1[+] constitue une étape, 1[+]2[+] constitue deux étapes.)
- Pour imprimer le contenu actuel de la mémoire après que « FULL » est affiché, appuyez à nouveau sur [REPRINT].
La première ligne de l'impression indiquera « • • • 1 • 150 • • • ».
- Pour remettre la calculatrice à l'état avant d'avoir appuyé sur [REPRINT] ci-dessus sans imprimer, appuyez sur [C].

Nachdruck, Neudruck

• Drücken Sie [REPRINT], um Operationen und Berechnungsergebnisse zu drucken. Die erste Zeile bei einem [REPRINT] lautet „• • • • 0 • • • •".
- Sie können bereits gedruckte Daten erneut ausdrucken. (Neudruck)
- Sie können Berechnungen ausdrucken, auch wenn das Drucken während der Durchführung ausgeschaltet war. (Nachdruck)
• Um den Druckvorgang anzuhalten, drücken Sie erneut auf [REPRINT] oder auf [CA].
• Wenn Sie die Position des Funktionswahlschalters während einer Berechnung ändern, wird die Berechnung durch Drücken von [REPRINT] nicht ausgedruckt. In diesem Fall wird bei Drücken von [REPRINT] „no Print" angezeigt.
• Nach der Durchführung der Einstellung der Steuerrate oder eines Display-Vorgangs wird [REPRINT] deaktiviert, bis Sie [CA] drücken.
• Wenn die Nachricht „FULL" beim Drücken von [REPRINT] erscheint, bedeutet dies, dass der Rechenspeicher voll ist.
- Der Rechenspeicher kann bis zu 150 Schritte enthalten. (Beispiel: 1[+] ist ein Schritt, 1[+]2[+] sind zwei Schritte.)
- Um aktuelle Speicherinhalte auszudrucken, nachdem „FULL" angezeigt wurde, drücken Sie erneut [REPRINT].
Die erste Zeile eines Ausdrucks lautet „• • • 1 • 150 • • •".
- Damit der Rechner zum Status vor dem obigen Drücken von [REPRINT] ohne Druckvorgang zurückkehrt, drücken Sie [C].

Dopo la stampa, ristampa

• Premere [REPRINT] per stampare operazioni e risultati di calcolo. La prima riga di un'operazione [REPRINT] sarà "• • • • 0 • • • •".
- È possibile ristampare dati già stampati. (Ristampa)
- È possibile stampare un calcolo, anche se la stampa era disattivata quando è stato eseguito. (Dopo la stampa)
• Per interrompere la stampa, premere nuovamente [REPRINT] o [CA].
• Se si cambia la posizione del selettore di funzione durante un calcolo, premendo [REPRINT] il calcolo non verrà stampato. In questo caso, premendo [REPRINT] verrà visualizzato "no Print".
• Dopo aver eseguito l'impostazione dell'aliquota di imposta o l'operazione di visualizzazione, [REPRINT] viene disabilitato finché non si preme [CA].
• Se appare il messaggio "FULL" quando si preme [REPRINT], significa che la memoria di calcolo è piena.
- La memoria di calcolo può contenere fino a 150 fasi (esempio: 1[+] è una fase, 1[+]2[+] sono due fasi).
- Per stampare il contenuto corrente della memoria dopo che appare "FULL", premere di nuovo [REPRINT].
Nella prima riga della stampa viene visualizzato "• • • 1 • 150 • • • ".
- Per riportare la calcolatrice allo stato precedente alla pressione di [REPRINT] senza stampare, premere [C].

Efterutskrift, upprepad utskrift

• Tryck på [REPRINT] för att skriva ut utskriftsfunktioner och beräkningsresultat. Den första raden för en [REPRINT]-utskrift är "• • • • 0 • • • •".
- Du kan skriva ut data som redan har skrivits ut på nytt. (Upprepad utskrift)
- Du kan skriva ut en beräkning även om utskriftsfunktionen var avstängd när du utförde den. (Efterutskrift)
• För att sluta skriva ut trycker du på [REPRINT] igen eller [CA].
• Om du ändrar position på Funktionsväljaren under en beräkning skrivs beräkningen inte ut när du trycker på [REPRINT]. När du trycker på [REPRINT] visas istället "No print".
• När du har utfört skattesatsinställningen eller displayåtgärden förblir [REPRINT] inaktiverat tills du trycker på [CA].
• Om meddelandet "FULL" visas när du trycker på [REPRINT] innebär det att beräkningsminnet är fullt.
- Beräkningsminnet kan lagra upp till 150 steg. (Exempel: 1[+] är ett steg, 1[+]2[+] är två steg.)
- För att skriva ut det aktuella minnesinnehållet när "FULL" har visats trycker du på [REPRINT] igen.
Utskriftens första rad visar "• • • 1 • 150 • • • ".
- För att återställa kalkylatorn till tillståndet den var i innan du tryckte på [REPRINT] ovan utan att skriva ut, trycker du på [C].

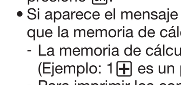
Na afdrukken, herdrukken

• Druk op [REPRINT] om bewerkingen en berekeningsresultaten af te drukken. De eerste regel van een [REPRINT]-bewerking zal "• • • • 0 • • • •" zijn.
- U kunt gegevens die al zijn afgedrukt, opnieuw afdrukken. (Herafdruk)
- U kunt een berekening afdrukken, zelfs als het afdrukken werd uitgeschakeld tijdens het uitvoeren. (Na afdruk)
• Om het afdrukken te stoppen, drukt u opnieuw op [REPRINT] of [CA].
• Als u de positie van de functieselectie wilt wijzigen tijdens een berekening, wordt de berekening niet afgedrukt door te drukken op [REPRINT]. Als u in dit geval op [REPRINT] drukt, verschijnt "no Print".
• Na het instellen van het belastingtarief of displaygebruik, is [REPRINT] uitgeschakeld tot u op [CA] drukt.
• Als het bericht "FULL" verschijnt wanneer u op [REPRINT] drukt, betekent dit dat het berekeningsgeheugen vol is.
- Het berekeningsgeheugen kan maximaal 150 stappen bevatten (bijvoorbeeld: 1[+] is één stap, 1[+]2[+] is twee stappen.)
- Om de huidige geheugeninhoud af te drukken nadat "FULL" verschijnt, drukt u opnieuw op [REPRINT].
De eerste regel van de afdruk zal "• • • 1 • 150 • • • " tonen.
- Om de rekenmachine terug te brengen naar de status van voordat u hierboven hebt gedrukt op [REPRINT] zonder afdrukken, drukt u op [C].

Etterutskrift, ny utskrift

• Trykk på [REPRINT] å skrive ut operasjoner og utregninger. Den første linjen i en [REPRINT]-operasjon er «• • • • 0 • • • •».
- Allerede utskrevne data kan skrives ut på nytt. (Ny utskrift)
- Du kan skrive ut en utregning selv om utskrift var slått av da du utførte den. (Etterutskrift)
• For å stoppe utskriften trykker du på [REPRINT] igjen eller [CA].
• Hvis du endrer funksjonsvelgerens posisjon under en utregning, skrives ikke utregningen ut hvis du trykker på [REPRINT]. I dette tilfellet vises «no Print» hvis du trykker på [REPRINT].
• Når du har utført mva-sats-innstillingen eller visningsoperasjonen, er [REPRINT] deaktivert til du trykker på [CA].
• Hvis meldingen «FULL» vises når du trykker på [REPRINT], betyr det at utregningsminnet er fullt.
- Utregningsminnet kan inneholde opptil 150 trinn (eksempel: 1[+] er ett trinn, 1[+]2[+] er to trinn).
- For å skrive ut gjeldende minneinnhold etter at «FULL» er blitt vist, trykker du på [REPRINT] igjen.
Den første linjen på utskriften vil vise «• • • 1 • 150 • • • ».
- For å returnere kalkulatoren til tilstanden den var i før du trykket på [REPRINT] uten å skrive ut, trykker du på [C].

About the Selectors
Acerca de los selectores
A propos des sélecteurs
Über die Wahlschalter
Informazioni sui selettori
Angående väljarna
Over de selectieknoppen
Om velgerne



Function Selector/Selector de función/Sélecteur de fonction/ Funktionswahlschalter/Selettore di funzione/Funktionsväljare/ Functieselectie/ Funksjonsvelgeren

OFF: Power is off.
ON: Power is on, but no printing is performed except when [#] is pressed to print a reference number. Calculations appear on the display only.
PRINT: Power is on and printing is activated. Calculations also appear on the display.
ITEM+: Power is on and printing is activated. The total number of addition and subtraction items is printed with the result when [#] and [*] are pressed.
Pressing the [G*] key prints the number of items (number of [*] key operations) added to the grand total memory.
Pressing the [M◇] or [M*] key prints the total number of [M+] and [M−] key operations up to that point along with the value stored in the independent memory.
ITEM+/–: Power is on and printing is activated. The total number of addition items less the total number of subtraction items is printed with the result when [#] and [*] are pressed.
Pressing the [G*] key prints the number of items (number of [*] key operations) added to the grand total memory.
Pressing the [M◇] or [M*] key prints the total number of [M+] key operations less the total number of [M−] key operations up to that point along with the value stored in the independent memory.

OFF: La alimentación está desactivada.
ON: La alimentación está activada pero no hay impresión excepto cuando se presiona [#] para imprimir un número de referencia. Los cálculos aparecen solamente sobre el display.
PRINT: La alimentación y la impresión están activadas. Los cálculos también aparecen sobre el display.
ITEM+: La alimentación y la impresión están activadas. El número total de ítemes de suma y resta se imprime con el resultado al presionar [#] y [*].
Presionando la tecla [G*] imprime el número total de ítemes (número de operaciones de la tecla [*]) sumado a la memoria de total general.
Presionando la tecla [M◇] o [M*] imprime el número total de operaciones de tecla [M+] y [M−] hasta ese punto, junto con el valor almacenado en la memoria independiente.
ITEM+/–: La alimentación y la impresión están activadas. El número total de los ítemes de suma menos el número total de los ítemes de resta se imprime con el resultado al presionarse las teclas [#] y [*].
Presionando la tecla [G*] imprime el número total de ítemes (número de operaciones de la tecla [*]) sumado a la memoria de total general.
Presionando la tecla [M◇] o [M*] imprime el número total de operaciones de tecla [M+] menos el número total de operaciones de tecla [M−] hasta ese punto, junto con el valor almacenado en la memoria independiente.

OFF : Pour mettre hors tension.
ON : Pour mettre sous tension mais sans imprimer sauf si vous appuyez sur [#] pour imprimer un numéro de référence. Les calculs sont affichés sur l'écran seulement.
PRINT : L'alimentation et l'impression sont activées. Les calculs sont également affichés sur l'écran.
ITEM+ : L'alimentation et l'impression sont activées. Le nombre total d'articles additionnés et soustraits est imprimé avec le résultat lorque vous appuyez sur [#] et sur [*].
Appuyez sur la touche [G*] pour imprimer le nombre d'articles (nombre d'opérations de la touche [*]), additionnés dans la mémoire de total général.
Appuyez sur [M◇] ou sur [M*] pour imprimer le nombre total d'opérations de touche [M+] de la touche [M−] jusqu'à ce stade avec la valeur sauvegardée dans la mémoire indépendante.
ITEM+/– : L'alimentation et l'impression sont activées. Le nombre total des articles additionnés moins le nombre total des articles soustraits est imprimé lorsque vous appuyez sur [#] et [*].
Appuyez sur la touche [G*] pour imprimer le nombre d'articles (nombre d'opérations de la touche [*]), additionnés dans la mémoire de total général.
Appuyez sur [M◇] ou sur [M*] pour imprimer le nombre total d'opérations de la touche [M+] moins le nombre total d'opérations de la touche [M−] jusqu'à ce stade avec la valeur sauvegardée dans la mémoire indépendante.

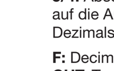
OFF: Stromversorgung ausgeschaltet.
ON: Stromversorgung ist eingeschaltet, aber kein Ausdrucken wird ausgeführt, ausgenommen wenn die [#]-Taste für das Ausdrucken einer Referenznummer gedrückt wird. Die Rechnungen erscheinen nur am Display.
PRINT: Stromversorgung eingeschaltet und Drucker aktiviert. Die Rechnungen erscheinen auch am Display.
ITEM+: Stromversorgung eingeschaltet und Drucker aktiviert. Die Gesamtzahl der Additions- und Subtraktionsposten wird mit dem Ergebnis ausgedruckt, wenn die [#]- und [*]-Tasten gedrückt werden.
Drücken der [G*]-Taste druckt die Anzahl der Posten (Anzahl der Betätigungen der [*]-Taste), die zum Gesamtsummenspeicher addiert wurden.
Durch Drücken der [M◇]- oder [M*]-Taste wird die gesamte Anzahl der Betätigungen der [M+]- und [M−]-Tasten bis zu diesem Punkt gemeinsam mit dem im unabhängigen Speicher abgespeicherten Wert ausgedruckt.
ITEM+/–: Stromversorgung eingeschaltet und Drucker aktiviert. Die Gesamtzahl der Additionsposten abzüglich der Gesamtzahl der Subtraktionsposten wird mit dem Ergebnis ausgedruckt, wenn die [#]- und [*]-Tasten gedrückt werden.
Drücken der [G*]-Taste druckt die Anzahl der Posten (Anzahl der Betätigungen der [*]-Taste), die zum Gesamtsummenspeicher addiert wurden.
Durch Drücken der [M◇]- oder [M*]-Taste wird die gesamte Anzahl der Betätigungen der [M+]-Tasten abzüglich der gesamten Anzahl der Betätigungen der [M−]-Tasten bis zu diesem Punkt gemeinsam mit dem im unabhängigen Speicher abgespeicherten Wert ausgedruckt.

OFF: L'alimentazione è spenta.
ON: L'alimentazione è accesa, ma non viene eseguita alcuna stampa, tranne quando si preme [#] per stampare un numero di riferimento. I calcoli appaiono solo sul display.
PRINT: L'alimentazione è accesa e la stampa è attivata. Anche i calcoli appaiono sul display.
ITEM+: L'alimentazione è accesa e la stampa è attivata. Il numero totale di elementi di addizione e sottrazione viene stampato con il risultato quando si premono [#] e [*].
Premendo il tasto [G*] si stampa il numero di elementi (numero di operazioni con il tasto [*]) aggiunti alla memoria del totale generale.
Premendo il tasto [M◇] o [M*] si stampa il numero totale di operazioni con i tasti [M+] e [M−] eseguite fino a quel momento, insieme al valore salvato nella memoria indipendente.
ITEM+/–: L'alimentazione è accesa e la stampa è attivata. Il numero totale di elementi di addizione meno il numero totale di elementi di sottrazione viene stampato con il risultato quando si premono [#] e [*].
Premendo il tasto [G*] si stampa il numero di elementi (numero di operazioni con il tasto [*]) aggiunti alla memoria del totale generale.
Premendo il tasto [M◇] o [M*] si stampa il numero totale di operazioni del tasto [M+] meno il numero totale di operazioni del tasto [M−] eseguite fino a quel momento, insieme al valore salvato nella memoria indipendente.

OFF: Strömmen är avstängd.
ON: Strömmen är påslagen men ingen utskrift utförs utom när [#] trycks in för att skriva ut ett referensnummer. Beräkningarna visas enbart på skärmen.
PRINT: Strömmen på och utskrift aktiverat. Beräkningarna visas också på skärmen.
ITEM+: Strömmen på och utskrift aktiverat. Det totala antalet poster för addition och subtraktion skrivs ut tillsammans med resultatet när [#] och [*] trycks in.
Ett tryck på tangenten [G*] skriver ut antalet poster (antal tryck på tangenten [*]) som lagts till slutsvarsminnet.
Ett tryck på tangenten [M◇] eller [M*] skriver ut det totala antalet tryck på [M+] och [M−] fram till denna punkt tillsammans med värdet som lagrats i det oberoende minnet.
ITEM+/–: Strömmen på och utskrift aktiverat. Det totala antalet poster för addition och subtraktion skrivs ut tillsammans med resultatet när [#] och [*] trycks in.
Ett tryck på tangenten [G*] skriver ut antalet poster (antal tryck på tangenten [*]) som lagts till slutsvarsminnet.
Ett tryck på tangenten [M◇] eller [M*] skriver ut det totala antalet tangentoperationer med [M+] minus det totala antalet tangentoperationer med [M−] fram till denna punkt tillsammans med värdet som lagrats i det oberoende minnet.

OFF: de voeding is uitgeschakeld.
ON: de voeding is ingeschakeld, maar er wordt niet afgedrukt, behalve wanneer op [#] wordt gedrukt om een referentienummer af te drukken. Berekeningen verschijnen alleen op het display.
PRINT: De voeding is ingeschakeld en het afdrukken wordt geactiveerd. Berekeningen verschijnen ook op het display.
ITEM+: De voeding is ingeschakeld en het afdrukken wordt geactiveerd. Het totale aantal items voor optellen en aftrekken wordt afgedrukt met het resultaat wanneer op [#] en [*] wordt gedrukt.
Wanneer op de [G*]-toets wordt gedrukt, wordt het aantal items (aantal [*] toetsbewerkingen) toegevoegd aan het geheugen voor Algemeen totaal.
Wanneer op de toets [M◇] of [M*] wordt gedrukt, wordt het totale aantal [M+] en [M−] toetsbewerkingen afgedrukt tot dat punt, samen met de waarde die is opgeslagen in het onafhankelijk geheugen.
ITEM+/–: De voeding is ingeschakeld en het afdrukken wordt geactiveerd. Het totale aantal items voor optellen, verminderd met het totale aantal items voor het aftrekken wordt afgedrukt met het resultaat wanneer op [#] en [*] wordt gedrukt.
Wanneer op de [G*]-toets wordt gedrukt, wordt het aantal items (aantal [*] toetsbewerkingen) toegevoegd aan het geheugen voor Algemeen totaal.
Wanneer op de toets [M◇] of [M*] wordt gedrukt, wordt het totale aantal [M+] toetsbewerkingen, verminderd met het totale aantal [M−] toetsbewerkingen tot dat punt, samen met de waarde die is opgeslagen in het onafhankelijk geheugen.

OFF: Strømmen er av.
ON: Strømmen er på, men ingen utskrift utføres unntatt når [#] trykkes for å skrive ut et referansenummer. Utregninger vises bare på displayet.
PRINT: Strømmen er på, og utskrift er aktivert. Utregninger vises også på displayet.
ITEM+: Strømmen er på, og utskrift er aktivert. Det totale antallet addisjons- og subtraksjonsposter skrives ut sammen med resultatet når det trykkes på [#] og [*].
Trykker du på [G*]-tasten, skriver du ut antallet poster (antallet trykk på [*]-tasten) som er lagt til i sluttverdiminnet.
Trykker du på [M◇]- eller [M*]-tasten, skriver du ut det totale antallet trykk på [M+]- og [M−]-tasten inntil da, sammen med verdien som er lagret i det uavhengige minnet.
ITEM+/–: Strømmen er på, og utskrift er aktivert. Det totale antallet addisjonsposter, minus det totale antallet subtraksjonsposter, skrives ut sammen med resultatet når det trykkes på [#] og [*].
Trykker du på [G*]-tasten, skriver du ut antallet poster (antallet trykk på [*]-tasten) som er lagt til i sluttverdiminnet.
Trykker du på [M◇]- eller [M*]-tasten, skriver du ut det totale antallet trykk på [M+]-tasten minus det totale antallet trykk på [M−]-tasten inntil da, sammen med verdien som er lagret i det uavhengige minnet.



Decimal Mode Selector/Selector de modo decimal/Sélecteur de mode décimal/ Dezimalmodus-Wahlschalter/Selettore modalità decimale/Decimallägesväljare/ Decimale functiekeuzeschakelaar/ Desimalinnstillingsvelger

F: Floating decimal
CUT: Cut off to the number of decimal places specified by the Decimal Place Selector setting.
UP: Round up to the number of decimal places specified by the Decimal Place Selector setting.
5/4: Cut off (0, 1, 2, 3, 4) or round up (5, 6, 7, 8, 9) to the number of decimal places specified by the Decimal Place Selector setting.

F: Decimal flotante.
CUT: Recorta el valor al número de lugares decimales especificados por el ajuste del selector de lugar decimal.
UP: Redondea por exceso al número de lugares especificados por el ajuste del selector de lugar decimal.
5/4: Recorta (0, 1, 2, 3, 4) o redondea por exceso (5, 6, 7, 8, 9) al número de lugares decimales especificado por el ajuste del selector de lugar decimal.

F : Point décimal flottant.
CUT : Tronque les résultats au nombre de décimales spécifié par le positionnement du sélecteur de décimales.
UP : Arrondit par excès au nombre de décimales spécifié par le positionnement du sélecteur de décimales.
5/4 : Tronque (0, 1, 2, 3, 4) ou arrondit par excès (5, 6, 7, 8, 9) au nombre de décimales spécifié par le positionnement du sélecteur de décimales.

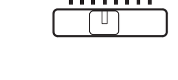
F: Fließende Dezimalzahl
CUT: Abschneiden auf die Anzahl von Dezimalstellen, die durch die Einstellung des Dezimalstellen-Wahlschalters spezifiziert ist.
UP: Aufrunden auf die Anzahl der Dezimalstellen, die durch die Einstellung des Dezimalstellen-Wahlschalters spezifiziert ist.
5/4: Abschneiden (0, 1, 2, 3, 4) oder Aufrunden (5, 6, 7, 8, 9) auf die Anzahl der Dezimalstellen, die durch die Einstellung des Dezimalstellen-Wahlschalters spezifiziert ist.

F: Decimale flottante
CUT: Taglia al numero di cifre decimali specificato dall'impostazione del selettore della cifra decimale.
UP: Arrotonda per eccesso al numero di cifre decimali specificato dall'impostazione del selettore della cifra decimale.
5/4: Taglia (0, 1, 2, 3, 4) o arrotonda per eccesso (5, 6, 7, 8, 9) al numero di cifre decimali specificato dall'impostazione del selettore della cifra decimale.

F: Flytande decimal.
CUT: Skär av till antalet decimaler som specificerats med decimalväljaren.
UP: Avrundar uppåt till antalet decimaler som specificerats med decimalväljaren.
5/4: Kapar av (0, 1, 2, 3, 4) eller avrundar uppåt (5, 6, 7, 8, 9) till antalet decimaler som specificerats med decimalväljaren.

F: Drijvende komma
CUT: Afronden tot het aantal decimale plaatsen vastgelegd met de stand van de decimale plaatskeuzeschakelaar.
UP: Naar boven afronden tot het aantal decimale plaatsen vastgelegd door de instelling van de decimale plaatskeuzeschakelaar.
5/4: Afronden naar beneden (0, 1, 2, 3, 4) of naar boven (5, 6, 7,8, 9) tot het aantal decimale plaatsen vastgelegd met de decimale plaatskeuzeschakelaar.

F: Flytende desimal
CUT: Stryk til antallet desimalplasser spesifisert av desimalplassvelgeren.
UP: Rund opp til antallet desimalplasser spesifisert av desimalplassvelgeren.
5/4: Stryk (0, 1, 2, 3, 4) eller rund opp (5, 6, 7, 8, 9) til antallet desimalplasser spesifisert av desimalplassvelgeren.



Decimal Place Selector/ Selector de lugar decimal/ Sélecteur du nombre de décimales/ Dezimalstellenwahlschalter/ Selettore della cifra decimale/ Decimalväljare/ Decimale plaatskeuzeschakelaar/ Desimalplassvelger

To use the Decimal Place Selector, the Decimal Mode Selector must be set to any position other than "F".
6, 4, 3, 2, 1, 0: Specify number of decimal places.
ADD2+: During addition and subtraction calculations, automatically adds two decimal places to the input value, even if you do not press [.]*1.
ADD2x: During addition, subtraction, multiplication, and division calculations, automatically adds two decimal places to the input value*2, even if you do not press [.]*1.
*1 If you want to specify a location for the decimal point, press [.].
*2 The "a" value in the case of a constant calculation such as a×b or a÷b.
The "b" value in the case of a non-constant calculation such as a×b or a÷b.

Para usar el selector de lugar decimal, el selector de modo decimal se debe ajustar en cualquier posición distinta a "F".
6, 4, 3, 2, 1, 0: Especifique el número de decimales.
ADD2+: Durante las operaciones de suma y resta, añade automáticamente dos decimales al valor introducido, incluso aunque no presione [.]*1.
ADD2x: Durante las operaciones de suma, resta, multiplicación y división, añade automáticamente dos decimales al valor introducido*2, incluso aunque no presione [.]*1.
*1 Si desea especificar un lugar para los decimales, presione [.].
*2 El valor "a" en el caso de un cálculo constante como a×b o a÷b.
El valor "b" en el caso de un cálculo que no sea constante como a×b o a÷b.

Pour utiliser le sélecteur du nombre de décimales, le sélecteur de mode décimal doit être réglé sur n'importe quelle position autre que « F ».
6, 4, 3, 2, 1, 0 : Spécifie le nombre de décimales.
ADD2+ : Pendant les calculs d'addition et soustraction, ajoute automatiquement deux décimales à la valeur saisie, même si vous n'appuyez pas sur [.]*1.
ADD2x : Pendant les calculs d'addition, soustraction, multiplication et division, ajoute automatiquement deux décimales à la valeur saisie*2, même si vous n'appuyez pas sur [.]*1.
*1 Si vous voulez spécifier un emplacement pour la décimale, appuyez sur [.].
*2 La valeur « a » dans le cas d'un calcul de constante tel que a×b ou a÷b.
La valeur « b » dans le cas d'un calcul de non constante tel que a×b ou a÷b.

Um den Dezimalstellen-Wahlschalter zu verwenden, muss der Dezimalmodus-Wahlschalter auf einer anderen Position als „F" stehen.
6, 4, 3, 2, 1, 0: Legen Sie die Anzahl der Dezimalstellen fest.
ADD2+: Während einer Addition oder Subtraktion werden automatisch zwei Dezimalstellen an den Eingabewert angehängt, auch wenn Sie [.] nicht drücken*1.
ADD2x: Während einer Addition, Subtraktion, Multiplikation oder Division werden automatisch zwei Dezimalstellen an den Eingabewert*2 angehängt, auch wenn Sie [.] nicht drücken*1.
*1 Wenn Sie eine Position für das Dezimalzeichen festlegen möchten, drücken Sie [.].
*2 Der „a"-Wert bei einer konstanten Rechnung wie a×b oder a÷b.
Der „b"-Wert bei einer konstanten Rechnung wie a×b oder a÷b.

Per utilizzare il selettore della cifra decimale, è necessario impostare il selettore modalità decimale su una posizione diversa da "F".
6, 4, 3, 2, 1, 0: Specificare il numero di parti decimali.
ADD2+: Durante i calcoli di addizione e sottrazione, aggiunge automaticamente due cifre decimali al valore immesso, anche se non si preme [.]*1.
ADD2x: Durante i calcoli di addizione, sottrazione, moltiplicazione e divisione, aggiunge automaticamente due cifre decimali al valore immesso*2, anche se non si preme [.]*1.
*1 Se si desidera specificare una posizione per il punto decimale, premere [.].
*2 Il valore "a" nel caso di un calcolo costante come a×b o a÷b.
Il valore "b" nel caso di un calcolo non costante come a×b o a÷b.

För att använda decimalväljaren måste decimallägesväljaren vara inställd på annan position än "F".
6, 4, 3, 2, 1, 0: Specificera antalet decimaler.
ADD2+: Vid additions- och subtraktionsberäkningar läggs två decimaler automatiskt till på det inmatade värdet, även om du inte trycker på [.]*1.
ADD2x: Vid additions-, subtraktions-, multiplikations- och divisionsberäkningar läggs två decimaler automatiskt till på det inmatade värdet*2, även om du inte trycker på [.]*1.
*1 För att specificera plats för decimalen trycker du på [.].
*2 "a"-värdet i konstanta beräkningar såsom a×b eller a÷b.
"b"-värdet i icke-konstanta beräkningar såsom a×b eller a÷b.

Om de decimale plaatskeuzeschakelaar te gebruiken, mag de decimale functiekeuzeschakelaar niet zijn ingesteld op de positie "F".
6, 4, 3, 2, 1, 0: Geef het aantal decimale cijfers op.
ADD2+: Tijdens berekeningen met optellen en aftrekken, worden automatisch twee decimale cijfers toegevoegd aan de invoerwaarde, zelfs als u niet op [.]*1 drukt.
ADD2x: Tijdens berekeningen met optellen, aftrekken, vermenigvuldigen en delen, worden automatisch twee decimale cijfers toegevoegd aan de invoerwaarde*2, zelfs als u niet op [.]*1 drukt.
*1 Als u een locatie wilt opgeven voor het decimaalteken, drukt u op [.].
*2 De waarde "a" in het geval van een constante berekening zoals a×b of a÷b.
De waarde "b" in het geval met een niet-constante berekening zoals a×b or a÷b.

For å bruke desimalplassvelgeren må desimalinnstillingsvelgeren settes til en annen posisjon enn «F».
6, 4, 3, 2, 1, 0: Angi antallet desimalplasser.
ADD2+: Under addisjons- og subtraksjonsutregninger legges to desimalplasser automatisk til inndataverdien, selv om du ikke trykker på [.]*1.
ADD2x: Under addisjons-, subtraksjons-, multiplikasjon- og divisjonsutregninger legges to desimalplasser automatisk til inndataverdien*2, selv om du ikke trykker på [.]*1.
*1 Hvis du vil spesifisere en plassering for desimaltegn, trykker du på [.].
*2 «a»-verdien i tilfelle en konstant utregning som a×b eller a÷b.
«b»-verdien i tilfelle en ikke-konstant utregning som a×b eller a÷b.

5 ÷ 3 = 1.66666666...

"PRINT", "F"

Key	Printout	Display
5 [÷]	5• ÷	5.
3 [=]	3• = 1•66666666666	1.66666666666

"PRINT", "5/4", "2"

Key	Printout	Display
5 [÷]	5• ÷	5.
3 [=]	3• = 1•67	1.67

"PRINT", "5/4", "0"

Key	Printout	Display
5 [÷]	5• ÷	5.
3 [=]	3• = 2•	2.

$1.23 + 3.21 – 1.11 + 2.00 = $5.33

"PRINT", "5/4", "ADD2+"/"ADD2x"

Key	Printout	Display
123 [+]	1•23 +	1.23
321 [+]	3•21 +	4.44
111 [−]	1•11 −	3.33
2 [.] [+]	2•00 +	5.33
[*]	5•33 *	5.33

100 × 0.04 = 4

"PRINT", "CUT", "ADD2x"

Key	Printout	Display
100 [×]	100• ×	100.
4 [=]	0•04 = 4•00	4.00

5 ÷ 3 = 1.6666666666...

"PRINT", "CUT", "ADD2+"

Key	Printout	Display
5 [÷]	5• ÷	5.
3 [=]	3• = 1•66	1.66

• When the Decimal Place Selector setting is ADD2+ or ADD2x, the result of a calculation is cut off, rounded up, or rounded off (to the nearest whole number) to two decimal places in accordance with the Decimal Mode Selector setting.
• Cuando el ajuste de selector de lugar decimal es ADD2+ o ADD2x, el resultado de un cálculo se recorta, se redondea al alza o se redondea a la baja (al número entero más cercano) hasta dos decimales según el ajuste del selector de modo decimal.
• Lorsque le réglage du sélecteur du nombre de décimales est ADD2+ ou ADD2x, le résultat du calcul est coupé, arrondi vers le haut ou le bas (au nombre entier le plus proche) à deux décimales selon le réglage du sélecteur de mode décimal.
• Wenn der Dezimalstellen-Wahlschalter auf ADD2+ oder ADD2x eingestellt ist, wird das Ergebnis der Rechnung gemäß der Einstellung des Dezimalmodus-Wahlschalters auf zwei Dezimalstellen abgeschnitten oder auf- oder abgerundet (zur nächsten ganzen Zahl).
• Quando l'impostazione del selettore della cifra decimale è ADD2+ o ADD2x, il risultato di un calcolo viene troncato, arrotondato per eccesso o per difetto (al numero intero più vicino) a due cifre decimali in base all'impostazione del selettore della modalità decimale.
• När decimalväljaren är inställd på ADD2+ eller ADD2x kapas beräkningsresultatet av, avrundas uppåt eller avrundas nedåt (till närmaste heltal) med två decimaler i enlighet med inställningen i decimallägesväljaren.
• Wanneer de instelling van de decimale plaatskeuzeschakelaar ADD2+ of ADD2x is, wordt het resultaat van een berekening afgekapt, omhoog afgerond of omlaag afgerond (naar het dichtstbijzijnde gehele getal), tot twee decimale cijfers volgens de instelling van de decimale functiekeuzeschakelaar.
• Når desimalplassvelgeren er satt til ADD2+ eller ADD2x, blir desimalene i resultatet av en utregning enten strøket, rundet opp eller avrundet (til nærmeste hele tall) til to desimaler i samsvar med innstillingen gjort med desimalinnstillingsvelgeren.

Basic Calculations
Cálculos básicos
Calculs élémentaires
Elementare Berechnungen
Calcoli fondamentali
Grundläggande beräkningar
Basisberekeningen
Grunnleggende utregninger

100	500
100	200
300	−400
−200	300 → 300
300 → 300	700
600	1000
900	

→ 1900

"ITEM+", "F"

Key	Printout	Display
[CA]	••0•• CA	0.
1 [00] [+]	100• +	100.
[+]	100• +	200.
3 [00] [+]	300• +	500.
2 [00] [−]	200• −	300.
[#]	004 300• ◇	300.
6 [00] [+]	600• +	900.
[*]	005 900• *	900.
5 [00] [+]	500• +	500.
2 [00] [+]	200• +	700.
4 [00] [−]	400• −	300.
[#]	003 300• ◇	300.
7 [00] [+]	700• +	1´000.
[*]	004 1,000• *	1´000.
[G*]	002 1,900• G*	1´900.

Item count ("ITEM+" only)
Cuenta de ítemes ("ITEM+" solamente)
Nombre d'articles (« ITEM+ » uniquement)
Postenzählung (Nur „ITEM+")
Conteggio di elementi (solo "ITEM+")
Poständning (endast "ITEM+")
Item aantal (alleen bij "ITEM+")
Antall poster (bare «ITEM+»)

"ITEM+/–", "F"

Key	Printout	Display
[CA]	••0•• CA	0.
1 [00] [+]	100• +	100.
[+]	100• +	200.
3 [00] [+]	300• +	500.
2 [00] [−]	200• −	300.
[#]	002 300• ◇	300.
6 [00] [+]	600• +	900.
[*]	003 900• *	900.
5 [00] [+]	500• +	500.
2 [00] [+]	200• +	700.
4 [00] [−]	400• −	300.
[#]	001 300• ◇	300.
7 [00] [+]	700• +	1´000.
[*]	002 1,000• *	1´000.
[G*]	002 1,900• G*	1´900.

Item count ("ITEM+/–" only)
Cuenta de ítemes ("ITEM+/–" solamente)
Nombre d'articles (« ITEM+/– » uniquement)
Postenzählung (Nur „ITEM+/–")
Conteggio di elementi (solo "ITEM+/–")
Poständning (endast "ITEM+/–")
Item aantal (alleen bij "ITEM+/–")
Antall poster (bare «ITEM+/–»)

• Before starting a new calculation, be sure to press [CA] first.
• Pressing [#] during an addition or subtraction calculation prints the intermediate result up to that point.
• Pressing [*] prints the result (total) and adds it to grand total memory. This also automatically clears the result, so you can start the next calculation without pressing [CA].
• Pressing [G*] calculates the grand total. It also automatically clears grand total memory.

• Antes de iniciar un nuevo cálculo, asegúrese de presionar [CA] primero.
• Si presiona [#] durante un cálculo de suma o resta, se imprimirá el resultado intermedio hasta ese punto.
• Si presiona [*], se imprimirá el resultado (total) y se añadirá a la memoria de total general. Esta acción también borra automáticamente el resultado, de forma que puede empezar el siguiente cálculo sin presionar [CA].
• Si presiona [G*], se calculará el total general. Esta acción también borra automáticamente la memoria de total general.

• Avant de commencer un nouveau calcul, veillez à appuyer d'abord sur [CA].
• Appuyer sur [#] lors d'une addition ou d'une soustraction permet d'imprimer le résultat intermédiaire jusqu'à ce point-là.
• Appuyer sur [*] permet d'imprimer le résultat (total) et de l'ajouter à la mémoire du total général. Cela permet également d'effacer automatiquement le résultat de sorte que vous puissiez commencer le calcul suivant sans devoir appuyer sur [CA].
• Appuyer sur [G*] permet de calculer le total général. Cela permet d'effacer automatiquement la mémoire du total général.

• Drücken Sie vor dem Starten einer neuen Rechnung zuerst [CA].
• Durch Drücken von [#] während einer Addition oder Subtraktion wird das Zwischenergebnis bis zu diesem Punkt gedruckt.
• Durch Drücken von [*] wird das Ergebnis (gesamt) ausgedruckt und dann zum Gesamtsummenspeicher hinzugefügt. Dadurch wird auch automatisch das Ergebnis gelöscht, sodass Sie die nächste Rechnung ohne Drücken von [CA] starten können.
• Durch Drücken von [G*] wird die Gesamtsumme berechnet. Es löscht auch automatisch den Gesamtsummenspeicher.

• Prima di iniziare un nuovo calcolo, assicurarsi di premere [CA].
• Se si preme [#] durante un calcolo di addizione o sottrazione, viene stampato il risultato intermedio fino a quel punto.
• Se si preme [*], si stampa il risultato (totale) e lo si aggiunge alla memoria di totale generale. In questo modo viene automaticamente cancellato il risultato, in modo da poter iniziare il calcolo successivo senza premere [CA].
• Se si preme [G*], si calcola il totale generale. Inoltre, questa operazione cancella automaticamente la memoria di totale generale.

• Var noga med att trycka på [CA] först innan du påbörjar en ny beräkning.
• Om du trycker på [#] under en additions- eller subtraktionsberäkning skrivs de mellanliggande resultaten fram till denna tidpunkt ut.
• Om du trycker på [*] skrivs det totala resultatet ut och adderas till slutsvarsminnet. Detta rensar även resultatet automatiskt, så att du kan påbörja nästa beräkning utan att trycka på [CA].
• Om du trycker på [G*] beräknas det totala resultatet. Detta rensar även slutsvarsminnet automatiskt.

• Voordat u een nieuwe berekening start, moet u eerst op [CA] drukken.
• Als u tijdens een optelling of aftrekking op [#] drukt, wordt het tussentijdse resultaat tot dan toe afgedrukt.
• Als u op [*] drukt, wordt het resultaat (totaal) afgedrukt en bij het totale geheugen toegevoegd. Dit wist automatisch ook het resultaat, zodat u de volgende berekening kunt starten zonder op [CA] te drukken.
• Als u op [G*] drukt, wordt het algemeen totaal berekend. Dan wordt ook het totale geheugen gewist.

• Før du starter en ny utregning, må du trykke på [CA] først.
• Trykker du på [#] under en addisjons- eller subtraksjonsutregning, skriver du ut mellomresultatet frem til det punktet.
• Trykker du på [*], skriver du ut resultatet (totalt) og legger det til i sluttverdiminnet. Dette sletter også automatisk resultatet, slik at du kan starte neste utregning uten å trykke på [CA].
• Trykker du på [G*], regnes sluttverdien ut. Da slettes også automatisk sluttverdiminnet.

"PRINT", "F"

6 ÷ 3 × 5 + 2.4 – 1 = 11.4

Key	Printout	Display
[CA]	••0•• CA	0.
6 [÷]	6• ÷	6.
3 [×]	3• ×	2.
5 [+]	5• = 10• +	10.
2.4 [+]	2•4 +	12.4
1 [−]	1• −	11.4

2 × (–3) = –6

Key	Printout	Display
2 [×]	2• ×	2.
3 [+/−]		−3.
[=]	− 3• = − 6•	−6.

3 × 2 = 6
4 × 2 = 8

Key	Printout	Display
2 [×]	2• ×	2.
[×]	2• K×	K 2.
3 [=]*	3• × 2• = 6•	K 6.
4 [=]*	4• × 2• = 8•	K 8.

6 ÷ 2 = 3
8 ÷ 2 = 4

Key	Printout	Display
2 [÷]	2• ÷	2.
[÷]	2• K÷	K 2.
6 [=]*	6• ÷ 2• = 3•	K 3.
8 [=]*	8• ÷ 2• = 4•	K 4.

* You could also press [%], [M+], [M−], or [MU] in place of [=] here.
* También podría presionar [%], [M+], [M−] o [MU] en lugar de [=] aquí.
* Vous pouvez également appuyer sur [%], [M+], [M−] ou [MU] à la place de [=].
* Statt [=] können Sie hier auch [%], [M+], [M−] oder [MU] drücken.
* In questo caso si possono anche premere [%], [M+], [M−] o [MU] al posto di [=].
* Här kan du också trycka på [%], [M+], [M−], eller [MU] istället för [=].
* U kunt hier ook op [%], [M+], [M−], of [MU] drukken in plaats van [=].
* Du kan også trykke på [%], [M+], [M−] eller [MU] i stedet for [=].

8 × 9 = 72
–) 5 × 6 = 30
2 × 3 = 6
48

Key	Printout	Display
[M*]	0• M*	0.
[CA]	••0•• CA	0.
8 [×]	8• ×	8.
9 [M+]	9• = 72• M+	M 72.
5 [×]	5• ×	M 5.
6 [M−]	6• = 30• M−	M 30.
2 [×]	2• ×	M 2.
3 [M+]	3• = 6• M+	M 6.
[M◇]	48• M◇	M 48.

200 × 5% = 10

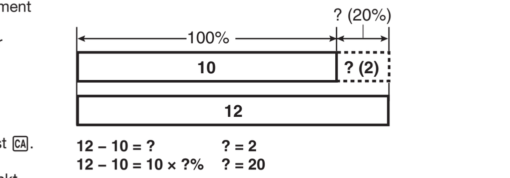
Key	Printout	Display
200 [×]	200• ×	200.
5 [%]	5• % 10• +	10.

300 + (300 × 5%) = 315

Key	Printout	Display
300 [×]	300• ×	300.
5 [%]	5• % 15• +	15.
[+]	315• +%	315.

500 – (500 × 20%) = 400

Key	Printout	Display
500 [×]	500• ×	500.
20 [%]	20• % 100• +	100.
[−]	400• −%	400.

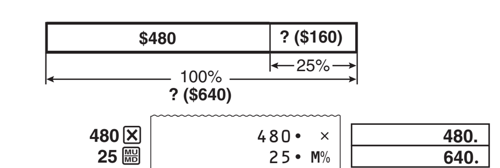


30 = 60 × ?% ? = 50

Key	Printout	Display
30 [÷]	30• ÷	30.
60 [%]	60• % 50• +	50.

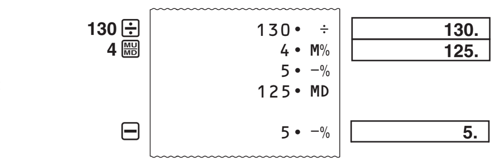
30 + 60 = ? ? = 90
30 + 60 = 60 × ?% ? = 150

Key	Printout	Display
30 [÷]	30• ÷	30.
60 [%]	60• % 50• +	50.
[+]	90• △ 150• △%	150.

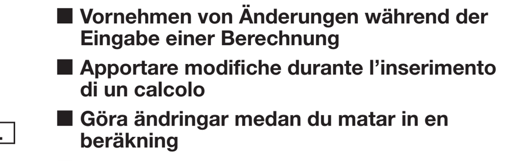


12 – 10 = ? ? = 2
12 – 10 = 10 × ?% ? = 20

Key	Printout	Display
12 [÷]	12• ÷	12.
10 [%]	10• % 120• +	120.
[−]	2• △ 20• △%	20.



Key	Printout	Display
480 [×]	480• ×	480.
25 [MU]	25• M% 160• −% 640• MU	640.
[−]	160• −%	160.



Key	Printout	Display
130 [÷]	130• ÷	130.
4 [MU]	4• M% 5• −% 125• MD	125.
[−]	5• −%	5.

Making Changes as You Input a Calculation
Realización de cambios mientras introduce un cálculo
Modifications lors de la saisie d'un calcul
Vornehmen von Änderungen während der Eingabe einer Berechnung
Apportare modifiche durante l'inserimento di un calcolo
Göra ändringar medan du matar in en beräkning
Wijzigingen aanbrengen terwijl u een berekening invoert
Gjøre endringer mens du legger inn en utregning

"PRINT", "F"

2 + ~~3~~ = 6
④

Key	Printout	Display
2 [+]	2• +	2.
3		3.
[C]		0.
4 [+]	4• +	6.
[*]	6• *	6.

5 + 77 = 12

5 [+]	5• +	5.
77		77.
[▶]		7.
[+]	7• +	12.
[*]	12• *	12.

■ Errors
■ Errores
■ Erreurs
■ Fehler
■ Errori
■ Fel
■ Fouten
■ Feil

"PRINT", "F"

999999999999 + 1 = 1000000000000

① 999999999999 [+]
② 1 [+]
③ [CA]

999,999,999,999• +	999´999´999´999.
1• +	1.0000000000E
1•0000000000E	
••0•• CA	0.

■ Tax Calculations
■ Cálculos de impuesto
■ Calculs de taxes
■ Steuerberechnungen
■ Calcoli di imposte
■ Skatteräkning
■ Berekenen van belasting
■ Mva-utregninger

• **To set a tax rate**
Example: Tax rate = 10%
• **Para ajustar una tasa de impuesto**
Ejemplo: Tasa de impuesto = 10%
• **Pour spécifier un taux de taxe**
Exemple : Taux de taxe = 10%
• **Einstellen einer Steuerrate**
Beispiel: Steuerrate = 10 %
• **Per impostare un'aliquota di imposta**
Esempio: Aliquota di imposta = 10%
• **Inställning av en skattesats**
Exempel: Skattesats = 10 %
• **Instellen van een belastingtarief**
Voorbeeld: Belastingpercentage = 10%
• **For å angi en mva-sats**
Eksempel: mva-sats = 10 %

"PRINT", "F"

① [CA]
② [%](SET)
(about 2 seconds)(unos 2 segundos)(environ 2 secondes)
(ca. 2 Sekunden)(circa 2 secondi)(cirka 2 sekunder)
(ca. 2 seconden)(ca. 2 sekunder)
③ 10 [TAX+]

••0•• CA	0.
#•••••••••••••• R	0.
#••••••••••••10• %T	10.

- You can check the currently set rate by pressing [CA] and then [TAX+].
- Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando [CA] y luego [TAX+].
- Vous pouvez vérifier le taux actuellement préréglé en appuyant sur [CA] puis sur [TAX+].
- Sie können die gegenwärtig eingestellte Steuerrate kontrollieren, indem Sie [CA] und dann [TAX+] drücken.
- È possibile controllare l'aliquota attualmente impostata premendo [CA] e poi [TAX+].
- Det går att kontrollera den nu inställda skattesatsen genom att trycka på [CA] och sedan [TAX+].
- U kunt het percentage dat op het moment is ingesteld, controleren door op [CA] en daarna op [TAX+] te drukken.
- Du kan sjekke gjeldende sats ved å trykke på [CA] og deretter på [TAX+].

Tax rate/Tasa de impuesto/Taux de taxe/Steuerrate/Aliquota di imposta/Skattesats/Belastingpercentage/Mva-sats = 10%

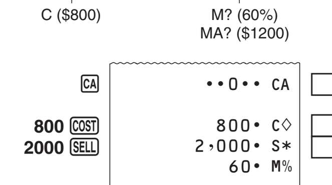
"PRINT", "5/4", "2"

[CA]	••0•• CA	0.
150 [TAX+]	150• −T *1	
	10• %T	
	15•00 T *2	
	*3 165•00 +T	165.00
[CA]	••0•• CA	0.
110 [TAX−]	110• +T *3	
	10• %T	
	10•00 T *2	
	*1 100•00 −T	100.00

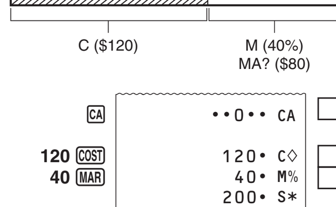
*1 Price-less-tax/Precio menos impuestos/Prix hors taxes/Preis-minus-Steuer/Prezzo-meno-imposte/Pris utan skatt/Prijs minus belasting/Pris minus mva
*2 Tax/Impuesto/Taxe/Steuer/Imposte/Skatt/Belasting/Mva
*3 Price-plus-tax/Precio más impuesto/Prix toutes taxes comprises/Preis-plus-Steuer/Prezzo-più-imposte/Pris med skatt/Prijs plus belasting/Pris pluss mva

■ Cost (C), Selling Price (S), Margin (M), Margin Amount (MA)
■ Costo (C), precio de venta (S), margen (M), importe de margen (MA)
■ Coût (C), prix de vente (S), marge (M), montant de la marge (MA)
■ Kosten (C), Verkaufspreis (S), Gewinnspanne (M), Gewinnspannenbetrag (MA)
■ Costo (C), Prezzo di vendita (S), Margine (M), Importo del margine (MA)
■ Kostnad (C), försäljningspris (S), marginal (M), marginalbelopp (MA)
■ Kostprijs (C), verkoopprijs (S), winst (M), winstbedrag (MA)
■ Kostnad (C), salgspris (S), margin (M), marginbeløp (MA)

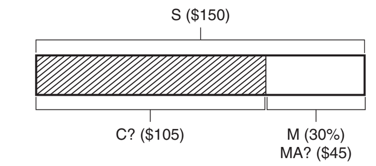
"PRINT", "F"



[CA]	••0•• CA	0.
800 [COST]	800• C◇	800.
2000 [SELL]	2,000• S*	60.
	60• M%	
[MAR]	1,200• MT	1´200.



[CA]	••0•• CA	0.
120 [COST]	120• C◇	120.
40 [MAR]	40• M%	200.
	200• S*	
[MAR]	40• M%	80.
	80• MT	
[SELL]		200.



[CA]	••0•• CA	0.
150 [SELL]	150• S*	150.
30 [MAR]	30• M%	105.
	105• C◇	
[MAR]	30• M%	45.
	45• MT	
[COST]		105.

■ Using the Clock
■ Usando el reloj
■ Utilisation de l'horloge
■ Verwendung der Uhr
■ Utilizzo dell'orologio
■ Använda klockan
■ De klok gebruiken
■ Bruke klokken

• **To print the current time and date**
• **Imprimir la hora y fecha actuales**
• **Impression de l'heure et de la date actuelles**
• **Ausdrucken der aktuellen Zeit und des Datums**
• **Per stampare l'ora e la data correnti**
• **Skriva ut aktuell tid och aktuellt datum**
• **De huidige tijd en datum afdrukken**
• **For å skrive ut nåværende klokkeslett og dato**

"PRINT", "F"

[TIME]	#01•18	01-18-51
[TIME]	#06•23•2025	06-23-2025

- To return to the screen that was displayed before you pressed [TIME], press [C].
- Para volver a la pantalla que se visualizaba antes de que presionara [TIME], presione [C].
- Pour revenir à l'écran affiché avant d'avoir appuyé sur [TIME], appuyez sur [C].
- Um zu dem Bildschirm zurückzukehren, der vor dem Drücken von [TIME] angezeigt wurde, drücken Sie [C].
- Per tornare alla schermata visualizzata prima di premere [TIME], premere [C].
- Återgå till skärmen som visades innan du tryckte på [TIME] genom att trycka på [C].
- Om terug te keren naar het scherm dat werd weergegeven voordat u [TIME] hebt ingedrukt, drukt u op [C].
- Trykk på [C] for å gå tilbake til skjermen som ble vist før du trykket på [TIME].

- While the current time is displayed, you can press [÷](12/24) to toggle the display between 12-hour and 24-hour timekeeping.
- Mientras se visualiza la hora actual, puede presionar [÷](12/24) para cambiar la pantalla entre hora normal de 12 horas y de 24 horas.
- Lorsque l'heure actuelle est affichée, vous pouvez appuyer sur [÷](12/24) pour sélectionner l'indication de l'heure dans le format de 12 heures ou de 24 heures.
- Wenn die aktuelle Zeit angezeigt wird, können Sie durch Drücken von [÷](12/24) zwischen der 12- und 24-Stunden-Zeitmessung wechseln.
- Mentre viene visualizzata l'ora corrente, è possibile premere [÷](12/24) per passare alla visualizzazione del formato 12 ore o 24 ore.
- När aktuell tid visas kan du trycka på [÷](12/24) för att växla mellan att visa 12-timmarsklockan och 24-timmarsklockan.
- Terwijl de huidige tijd wordt weergegeven, kunt u op [÷](12/24) drukken om het display te schakelen tussen 12-uurs en 24-uurs tijdmeting.
- Mens nåværende tid vises, kan du trykke på [÷](12/24) for å veksle mellom 12-timers og 24-timers visning.

- The following shows display and print examples when 12-hour timekeeping is selected.
- En los siguientes ejemplos de visualización y de impresión, está seleccionada la hora normal de 12 horas.
- L'exemple suivant montre l'affichage et l'impression de l'heure dans le format de 12 heures.
- Im Folgenden sind Anzeige- und Druckbeispiele bei Verwendung der 12-Stunden-Zeitmessung abgebildet.
- La figura seguente mostra la visualizzazione e gli esempi di stampa quando si seleziona il formato 12 ore.
- Nedan visas exempel på visning och utskrift när 12-timmarsklockan har valts.
- Hieronder ziet u het display en afdrukvoorbeelden wanneer 12-uurs tijdmeting is geselecteerd.
- Det følgende viser visnings- og utskriftseksempler når 12-timers visning er valgt.

Indicates AM./Indica AM./Indique le matin./Zeigt die Vormittagszeit an (AM)./Indica l'ora antimeridiana./Indikerar förmiddag (AM)./Geeft AM aan./Indikerer AM.

#01•18	A	A 01-18-52
#01•18		P 01-18-52

Indicates PM./Indica PM./Indique le soir./Zeigt die Nachmittagszeit an (PM)./Indica l'ora pomeridiana./Indikerar eftermiddag (PM)./Geeft PM aan./Indikerer PM.

• **To set the time and date**
• **Ajustar la hora y la fecha**
• **Réglage de la date et l'heure**
• **Einstellung von Zeit und Datum**
• **Per impostare la data e l'ora**
• **Ställ in tid och datum**
• **De tijd en datum instellen**
• **For å stille inn klokkeslett og dato**

"PRINT", "F"

March 15, 2025 10:30am
15 de marzo de 2025 10:30 AM
15 mars 2025 10:30 du matin
15. März 2025, 10:30 Uhr
15 marzo 2025, 10:30
Mars 15, 2025 10:30am
15 maart 2025, 10:30 am
15. mars 2025 kl. 10.30 AM

① [CA]
② [TIME]
③ [%](SET) 103003152025* [TIME] [TIME]
(about 2 seconds)(unos 2 segundos)(environ 2 secondes)
(ca. 2 Sekunden)(circa 2 secondi)(cirka 2 sekunder)
(ca. 2 seconden)(ca. 2 sekunder)

••0•• CA		0.
#08•22	A	A 08-22-41
#03•15•2025		A 10-30-00
		03-15-2025

* When 12-hour timekeeping is being used, pressing [×](AM/PM) here will switch between AM and PM.
* Cuando se utilice la hora normal de 12 horas, presionar [×](AM/PM) aquí alternará entre AM y PM.
* Lorsque le format de 12 heures est utilisé, appuyer sur [×](AM/PM) ici vous permettra de passer de AM (matin) à PM (soir).
* Bei Verwendung der 12-Stunden-Zeitmessung kann durch Drücken von [×](AM/PM) zwischen der Vormittags- und der Nachmittagszeit gewechselt werden.
* Quando si usa il formato 12 ore, premere [×](AM/PM) per passare dal formato ora antimeridiana a pomeridiana.
* När 12-timmarsklockan används kan du trycka på [×](AM/PM) här för att växla mellan förmiddag och eftermiddag.
* Wanneer 12-uurs tijdmeting wordt gebruikt, en u hier drukt op [×](AM/PM), wordt geschakeld tussen AM en PM.
* Når 12-timers tidtaking er i bruk, vil et trykk på [×](AM/PM) veksle mellom AM og PM.

• **Specifying the Date Format**
During date setting or display, press [=](FORMAT) to cycle through the three available date formats.
Month Day Year MM-DD-YYYY
Day Month Year DD-MM-YYYY
Year Month Day YYYY-MM-DD

• **Especificando el formato de la fecha**
Durante el ajuste o la visualización de la fecha, presione [=](FORMAT) para hacer un ciclo a través de los tres formatos de fecha disponibles.
Mes Día Año MM-DD-AAAA
Día Mes Año DD-MM-AAAA
Año Mes Día AAAA-MM-DD

• **Spécification du format de la date**
Pendant le réglage ou l'affichage de la date, appuyez sur [=](FORMAT) pour afficher successivement les trois formats de date disponibles.
Mois Jour Année MM-JJ-AAAA
Jour Mois Année JJ-MM-AAAA
Année Mois Jour AAAA-MM-JJ

• **Spezifizierung des Datumsformats**
Drücken Sie während dem Einstellen von Datum und Uhrzeit auf [=](FORMAT), um zyklisch durch die drei verfügbaren Datumsformate zu schalten.
Monat Tag Jahr MM-TT-JJJJ
Tag Monat Jahr TT-MM-JJJJ
Jahr Monat Tag JJJJ-MM-TT

• **Indicazione del formato della data**
Durante l'impostazione o la visualizzazione della data premere [=](FORMAT) per alternare tra i tre formati di data disponibili.
Mese Giorno Anno MM-GG-AAAA
Giorno Mese Anno GG-MM-AAAA
Anno Mese Giorno AAAA-MM-GG

• **Ange datumformat**
När du ställer in eller visar datumet kan du trycka på [=](FORMAT) för att växla mellan de tre tillgängliga datumformaten.
Månad Dag År MM-DD-ÅÅÅÅ
Dag Månad År DD-MM-ÅÅÅÅ
År Månad Dag ÅÅÅÅ-MM-DD

• **De datumnotatie opgeven**
Tijdens het instellen of weergeven van de datum, drukt u op [=](FORMAT) om de drie beschikbare datumnotaties te doorlopen.
Maand Dag Jaar MM-DD-JJJJ
Dag Maand Jaar DD-MM-JJJJ
Jaar Maand Dag JJJJ-MM-DD

• **Angi datoformat**
Under datoinnstilling eller -visning kan du trykke på [=](FORMAT) for å bla gjennom de tre tilgjengelige datoformatene.
Måned Dag År MM-DD-YYYY
Dag Måned År DD-MM-ÅÅÅÅ
År Måned Dag ÅÅÅÅ-MM-DD

■ Change Calculations
■ Cálculos de cambio
■ Calculs de monnaie
■ Ändern von Berechnungen
■ Calcoli di modifica
■ Ändra beräkningar
■ Berekeningen wijzigen
■ Endre utregninger

"PRINT", "F"

10 + 20 + 30 = 60
· 100*1 − 60 = 40

[CA]	••0•• CA	0.
10 [+]	10• +	10.
20 [+]	20• +	30.
30 [+]	30• +	60.
[*]	60• *	60.
100*1 [CHANGE]	••••••••••••••	
	100•	
	40• C=	40.

10 + 20 + 30 = 60
60 × 110% = 66
• 100*1 − 66 = 34
• 106*2 − 66 = 40

[CA]	••0•• CA	0.
10 [+]	10• +	10.
20 [+]	20• +	30.
30 [+]	30• +	60.
[*]	60• *	60.
[TAX+]	60• −T	
	10• %T *3	
	6• T	
	66• +T	66.
100*1 [CHANGE]	••••••••••••••	
	100•	
	34• C=	34.
106*2 [CHANGE]	••••••••••••••	
	106•	
	40• C=	40.

- Inputting the amount tendered and then pressing [CHANGE] will calculate the following: (Amount Tendered) - (Just Calculated Value)*4.

*1 Amount tendered
*2 Additional amount tendered
*3 Tax rate
*4 Just Calculated Value: Total produced by [*], plus tax amount produced by [TAX+], value produced by [M±], [M+], [%], etc. A [+], [−] or [%] key operation will automatically calculate and print an intermediate value, except in the cases of [%][+] and [%][−].

- Introducir la cantidad ofrecida y, a continuación, presionar [CHANGE] calculará lo siguiente: (Cantidad ofrecida) - (Valor calculado)*4

*1 Cantidad ofrecida
*2 Cantidad ofrecida adicional
*3 Tasa de impuesto
*4 Valor calculado: Total producido por [*], más el importe del impuesto producido por [TAX+], valor producido por [M±], [M+], [%], etc. La operación de la tecla [+], [−] o [%] calculará automáticamente e imprimirá un valor intermedio, excepto en los casos de [%][+] y [%][−].

- Saisir le montant à soumettre puis appuyer sur [CHANGE] effectuera le calcul suivant : (Montant soumis) - (Valeur calculée)*4

*1 Montant soumis
*2 Montant additionnel soumis
*3 Taux de taxe
*4 Valeur calculée : Total résultant de [*], plus le montant de la taxe résultant de [TAX+], valeur résultant de [M±], [M+], [%], etc. Une opération sur la touche [+], [−] ou [%] effectuera automatiquement le calcul et imprimera une valeur intermédiaire, sauf dans le cas de [%][+] et [%][−]

- Durch Eingabe des gebotenen Betrags und anschließendes Drücken der [CHANGE]-Taste wird folgendes berechnet: (Gebotener Betrag) - (Nur berechneter Wert)*4.

*1 Gebotener Betrag
*2 Zusätzlicher gebotener Betrag
*3 Steuerrate
*4 Nur berechneter Wert: Durch [*] erzeugter Gesamtwert zuzüglich durch [TAX+] erzeugter Steuerbetrag, durch [M±], [M+], [%], etc erzeugter Wert. Eine [+]-, [−]- oder [%]-Tastenoperation berechnet und druckt automatisch einen Mittelwert, außer im Fall von [%][+] und [%][−].

- Inserendo l'importo offerto e premendo [CHANGE] si calcolerà quanto segue: (Importo offerto) - (Valore appena calcolato)*4.

*1 Importo offerto
*2 Importo aggiuntivo offerto
*3 Aliquota di imposta
*4 Valore appena calcolato: Totale prodotto da [*], più l'importo dell'imposta prodotto da [TAX+], valore prodotto da [M±], [M+], [%], ecc. L'operazione di un tasto [+], [−] o [%] calcolerà e stamperà automaticamente un valore intermedio, tranne nei casi di [%][+] e [%][−].

- Mata in anbudssumman och tryck på [CHANGE] för att beräkna följande: (Anbudssumma) - (Enbart beräknat värde)*4.

*1 Anbudssumma
*2 Kompletterande summa i anbudet
*3 Skattesats
*4 Enbart beräknat värde: Summan producerad av [*], plus skattesumma producerad av [TAX+], värde producerat av [M±], [M+], [%], osv. Ett tryck på tangenten A [+], [−] eller [%] kommer automatiskt att beräkna och skriva ut ett mellanvärde, förutom i fallen [%][+] och [%][−].

- Als u het offertebedrag invoert en dan op [CHANGE] drukt, wordt het volgende berekend: (Offertebedrag) - (Net berekende waarde)*4.

*1 Offertebedrag
*2 Extra offertebedrag
*3 Belastingpercentage
*4 Net berekende waarde: Totaal geproduceerd door [*], plus belastingbedrag geproduceerd door [TAX+], waarde geproduceerd door [M±], [M+], [%], enz. A [+], [−] of [%] toetsgebruik, zal automatisch berekenen en een tussenliggende waarde afdrukken, behalve in de gevallen van [%][+] en [%][−].

- Hvis du taster inn det tilbudte beløpet og deretter trykker på [CHANGE], vil det følgende regnes ut: (tilbudt beløp) – (nettopp beregnet verdi)*4.

*1 Beløp tilbudt
*2 Ekstra beløp tilbudt
*3 Mva-sats
*4 Nettopp beregnet verdi: Totalen produsert av [*] pluss mva-beløp produsert av [TAX+], verdi produsert av [M±], [M+], [%] osv. Et trykk på [+], [−] eller [%] vil automatisk regne ut og skrive ut en mellomverdi, unntatt i tilfeller av [%][+] og [%][−].

Safety Precautions

Thank you for purchasing this CASIO product.
Be sure to read the "Safety Precautions" before using this product to ensure that you use it correctly. Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

Danger
Indicates something that creates the major risk of death or serious personal injury.

■ **Button Type and Coin Type Battery Precautions**

Take care to ensure that a battery will not be swallowed accidentally.
Particular care is required to keep batteries away from children.

Should a battery be swallowed accidentally or if there is a possibility that a battery has been swallowed, immediately contact a physician.
Swallowing a battery can result in chemical burns, mucosal tissue penetration, and other serious problems that create the risk of death.

Warning
Indicates something that creates the risk of death or serious personal injury.

■ **Display Screen**

Do not press the display or subject it to strong impact.

Doing so can cause the display glass to crack, creating the risk of personal injury.

■ **Battery Precautions**

Should fluid leaking from a battery get on your skin or clothing, immediately rinse it off with clean water.

Battery fluid getting into the eyes creates the risk of eyesight loss, etc. Rinse the eyes and then immediately contact a physician.

Caution
Indicates something that creates the risk of minor personal injury or physical damage.

- Choose the power outlet so the power cord can easily reach the device and the plug can be pulled in and out easily.

Observe the precautions below. Failure to do so can cause a battery to rupture, creating the risk of fire, personal injury, and soiling of nearby objects by leaking fluid.

- Do not try to take a battery apart and never allow a battery to become shorted.
- Do not charge a non-rechargeable battery.
- Do not expose a battery to heat or throw it into fire.
- Use only the specified type of battery.
- Load a battery with its poles (plus (+) and minus (–)) facing correctly.
- Replace the battery as soon as possible after it goes dead.

Battery Precautions

● Observe the precautions below. Failure to do so can cause the battery to explode or leak flammable liquid or gas.

- Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children.
  Do not dispose of batteries in household trash or incinerate.
- Even used batteries may cause severe injury or death.
- Call a local poison control center for treatment information.
- Use only the type of battery that is specified for this product.
- Do not burn a battery or dispose of it in an incinerator, or by mechanical crushing or cutting.
- Do not subject a battery to excessively high or low temperatures during use, storage, or transport.
- Do not subject a battery to excessively low barometric pressure during use, storage, or transport.
- Remove and immediately recycle or dispose of batteries from equipment not used for an extended period of time according to local regulations.
- Always completely secure the battery compartment.
  If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children.

Precauciones de seguridad

Gracias por adquirir este producto CASIO.
Asegúrese de leer las "Precauciones de seguridad" antes de usar este producto para garantizar que se utilice correctamente. Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

Peligro
Indica una situación que implica riesgo inminente de muerte o lesiones graves.

■ **Precauciones con las pilas tipo botón y moneda**

Evite la ingestión accidental de las pilas.
Se debe prestar especial atención en mantener las pilas fuera del alcance de los niños.

En caso de ingestión accidental o si existe la posibilidad de ingestión de una pila, consulte inmediatamente con un médico.
La ingestión de una pila puede causar quemaduras por sustancias químicas, penetración en las mucosas y otros problemas graves que constituyen un riesgo de muerte.

Advertencia
Indica una situación que implica riesgo de muerte o lesiones graves.

■ **Pantalla de visualización**

No presione con fuerza la pantalla ni la exponga a fuertes impactos.

De lo contrario, el cristal de la pantalla se podría agrietar, lo que implicaría el riesgo de lesiones.

■ **Precauciones con las pilas**

Si el líquido de una pila llegara a entrar en contacto con su piel o ropa, lave inmediatamente con agua limpia.

La entrada de líquido de la pila en los ojos puede causar pérdida de visión. Lávese los ojos y consulte inmediatamente a un médico.

Precaución
Indica una situación que implica riesgo de lesiones o daños materiales menores.

- Seleccione la toma de corriente para que el cable de alimentación pueda llegar al dispositivo y el enchufe se pueda conectar y desconectar con facilidad.

Observe las siguientes precauciones. De lo contrario, podría causar la rotura de las pilas con el consiguiente riesgo de incendio, lesiones personales y manchas en los objetos adyacentes a causa de las fugas de líquido.

- Nunca intente desarmar las pilas ni permita que estas se pongan en cortocircuito.
- No intente cargar pilas no recargables.
- No exponga las pilas al calor ni las arroje al fuego.
- Utilice únicamente el tipo de pilas especificado.
- Instale la pila con sus polos (positivo (+) y negativo (–)) correctamente orientados.
- Una vez agotada, cambie la pila cuanto antes.

Precauciones con las pilas

● Observe las siguientes precauciones. Un mal uso de las pilas puede hacer que exploten o que se produzcan fugas de líquido o de gases inflamables.

- Extraiga las pilas usadas y recíclelas o deséchelas inmediatamente de acuerdo con las regulaciones locales y manténgalas fuera del alcance de los niños.
  No deseche las pilas en la basura doméstica ni las incinere.
- Las pilas usadas también pueden provocar lesiones graves o la muerte.
- Llame al centro local de intoxicaciones para obtener información sobre el tratamiento.
- Utilice únicamente el tipo de pilas especificado para este producto.
- No queme las pilas ni las deseche en un incinerador, ni trate de eliminarlas aplastándolas o cortándolas mecánicamente.
- No someta las pilas a temperaturas excesivamente altas o bajas durante el uso, almacenamiento o transporte.
- No someta las pilas a una presión barométrica excesivamente baja durante el uso, almacenamiento o transporte.
- Extraiga y recicle o deseche inmediatamente las pilas del equipo que no se utilicen durante un período de tiempo prolongado de acuerdo con las regulaciones locales.
- Cierre siempre bien el compartimento de las pilas.
  Si el compartimento de las pilas no se cierra bien, deje de utilizar el producto, extraiga las pilas y manténgalas fuera del alcance de los niños.

Consignes de sécurité

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit CASIO.
Veillez à lire les « Consignes de sécurité » avant d'utiliser ce produit afin de vous assurer que vous l'utilisez correctement. Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

Danger
Indique quelque chose qui crée un risque majeur de mort ou de blessures corporelles graves.

■ **Précautions relatives aux piles de type bouton ou plates**

Assurez-vous qu'aucune pile ne puisse être avalée accidentellement.
Faites particulièrement attention de garder les piles hors de la portée des enfants.

Si une pile était avalée accidentellement ou si vous soupçonnez qu'une pile a été avalée, contactez immédiatement un médecin.
L'ingestion d'une pile peut entraîner des brûlures chimiques, une pénétration du tissu muqueux et d'autres problèmes graves qui peuvent entraîner un risque de mort.

Avertissement
Indique quelque chose qui crée un risque de mort ou de blessures corporelles graves.

■ **Écran d'affichage**

N'appuyez pas sur l'écran et ne le soumettez pas à des chocs importants.

Le verre de l'écran pourrait se casser et blesser une personne.

■ **Précautions concernant les piles**

Si une fuite de fluide provenant d'une pile entre en contact avec votre peau ou vos vêtements, rincer immédiatement avec de l'eau propre.

Si du fluide d'une pile pénétrait dans vos yeux, cela pourrait entraîner une cécité, etc. Rincez-vous les yeux puis contactez immédiatement un médecin.

Attention
Indique quelque chose qui crée un risque de blessures corporelles mineures ou dommages physiques.

- Choisissez la prise de courant de manière à ce que le cordon d'alimentation puisse atteindre facilement l'appareil et que la fiche puisse être tirée et débranchée facilement.

Respectez les précautions ci-dessous. Le non respect de ces précautions pourrait provoquer une rupture de la pile, entraînant un risque d'incendie, de blessures corporelles, et une fuite de fluide pourrait salir les objets proches.

- N'essayez jamais d'ouvrir une pile et ne la court-circuitez pas.
- Ne chargez pas une pile non rechargeable.
- N'exposez pas une pile à la chaleur et ne la jetez pas au feu.
- Utilisez uniquement le type de pile spécifié.
- Insérez la pile avec ses pôles (plus (+) et moins (–)) orientés correctement.
- Remplacez la pile dès que possible quand elle est usée.

Précautions concernant les piles

● Respectez les précautions ci-dessous. Sinon les piles pourraient exposer ou un liquide ou un gaz inflammable pourrait s'en échapper.

- Retirez les piles usagées et recyclez-les immédiatement ou mettez-les au rebut conformément aux réglementations locales et tenez-les hors de portée des enfants.
  Ne pas jeter les piles dans les ordures ménagères ni les incinérer.
- Même les piles usagées peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles.
- Appelez un centre antipoison local pour obtenir des informations sur le traitement.
- Utilisez seulement le type de pile spécifié pour ce produit.
- Ne brûlez pas de pile et ne vous en débarrassez pas en la jetant dans un incinérateur, par écrasement mécanique ou par coupure.
- Ne soumettez pas les piles à des températures excessivement hautes ou basses pendant leur utilisation, leur stockage ou leur transport.
- Ne soumettez pas les piles à des pressions barométriques excessivement basses pendant leur utilisation, leur stockage ou leur transport.
- Retirez et recyclez immédiatement ou mettez au rebut les piles des équipements non utilisés pendant une période prolongée, conformément aux réglementations locales.
- Fermez toujours complètement le compartiment à piles.
  Si le compartiment à piles ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit, retirez les piles et tenez-les hors de portée des enfants.

Sicherheitsmaßregeln

Vielen Dank für den Kauf dieses CASIO Produkts.
Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts unbedingt die „Sicherheitsmaßregeln", um sicherzustellen, dass Sie es korrekt verwenden. Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

Gefahr
Weist auf etwas hin, durch das erhebliche Lebensgefahr oder die Gefahr schwerer Verletzungen besteht.

■ **Vorsichtsmaßregeln zu Knopfbatterien (Knopfzellen)**

Stellen Sie sicher, dass keine Batterie verschluckt wird. Stellen Sie sicher, dass keine Batterie verschluckt wird.
Achten Sie besonders darauf, Batterien außer Reichweite für Kinder zu halten.

Sollte eine Batterie verschluckt worden sein oder diese Möglichkeit bestehen, wenden Sie sich bitte sofort an einen Arzt.
Eine verschluckte Batterie kann Verätzungen, eine Penetration von Schleimhautgewebe und andere schwerwiegende Probleme verursachen, durch die Lebensgefahr besteht.

Warnung
Weist auf etwas hin, durch das Lebensgefahr oder die Gefahr schwerer Verletzungen besteht.

■ **Anzeigebildschirm**

Drücken Sie nicht auf das Glas des Anzeigebildschirms und setzen Sie ihn keinen starken Stößen aus.

Das Glas des Anzeigebildschirms könnte brechen, wodurch Verletzungsgefahr besteht.

■ **Vorsichtsmaßregeln zu Batterien**

Wenn aus einer Batterie ausgetretene Flüssigkeit auf die Haut oder Kleidung geraten sollte, spülen Sie sie bitte sofort mit sauberem Wasser ab.

Sollte Batterieflüssigkeit in die Augen geraten, kann dies zum Verlust des Sehvermögens usw. führen. Spülen Sie die Augen sofort aus und wenden Sie sich an einen Arzt.

Vorsicht
Weist auf etwas hin, durch das die Gefahr leichterer Verletzungen oder einer materiellen Beschädigung besteht.

- Wählen Sie eine Steckdose, die sich in unmittelbarer Reichweite des Netzkabels des Geräts befindet und an der man den Stecker leicht ein- und ausstecken kann.

Beachten Sie die nachstehenden Vorsichtsmaßregeln. Bei Nichtbeachtung kann eine Batterie platzen, wodurch Brandgefahr, Verletzungsgefahr und die Gefahr einer Verschmutzung in der Nähe befindlicher Objekte durch ausgetretene Flüssigkeit besteht.

- Versuchen Sie auf keinen Fall, eine Batterie zu zerlegen und sorgen Sie dafür, dass diese nicht kurzgeschlossen wird.
- Versuchen Sie nicht, eine nicht wiederaufladbare Batterie aufzuladen.
- Setzen Sie Batterien keiner Hitze oder Feuer aus.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien des angegebenen Typs.
- Achten Sie beim Einlegen einer Batterie auf korrekte Ausrichtung der Pole (Plus (+) und Minus (–)).
- Wenn eine Batterie entladen ist, ersetzen Sie sie möglichst umgehend durch eine neue.

Vorsichtsmaßregeln zu Batterien

● Beachten Sie die nachstehenden Vorsichtsmaßregeln. Bei Nichtbeachtung kann die Batterie explodieren oder entzündbare Flüssigkeit oder Gas austreten.

- Entfernen Sie verbrauchte Batterien und recyceln oder entsorgen Sie sie sofort gemäß den örtlichen Vorschriften und halten Sie sie von Kindern fern.
  Entsorgen Sie die Batterien nicht im Hausmüll und verbrennen Sie sie nicht.
- Auch gebrauchte Batterien können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Rufen Sie eine örtliche Giftnotrufzentrale für Informationen zur Behandlung an.
- Verwenden Sie nur den für dieses Produkt vorgeschriebenen Batterietyp.
- Verbrennen Sie keine Batterien und entsorgen Sie sie nicht in einer Verbrennungsanlage oder durch mechanische Zerstückelung bzw. Zerschneiden.
- Setzen Sie Batterien bei deren Verwendung, Lagerung oder Transport keinen übermäßig hohen oder niedrigen Temperaturen aus.
- Setzen Sie Batterien bei deren Verwendung, Lagerung oder Transport keinem übermäßig niedrigen Luftdruck aus.
- Entfernen Sie Batterien aus Geräten, die längere Zeit nicht benutzt werden, und recyceln oder entsorgen Sie sie sofort entsprechend den örtlichen Vorschriften.
- Sichern Sie das Batteriefach immer vollständig.
  Wenn sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr, entfernen Sie die Batterien und halten Sie sie von Kindern fern.

Avvertenze sulla sicurezza

Grazie per aver acquistato questo prodotto CASIO.
Leggere le "Precauzioni di sicurezza" prima di utilizzare questo prodotto per avere la certezza di usarlo correttamente. Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

Pericolo
Indica una situazione che determina un alto rischio di morte o gravi lesioni personali.

■ **Precauzioni per le batterie a bottone e a moneta**

Prestare attenzione per evitare che una batteria venga accidentalmente ingerita.
Prestare particolare attenzione a tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini.

Se una batteria viene accidentalmente inghiottita o se si pensa che sia stata inghiottita, consultare immediatamente un medico.
L'ingestione di una batteria può causare ustioni chimiche, penetrazione nelle mucose e altri gravi problemi, con il rischio di morte.

Avvertenza
Indica una situazione che determina il rischio di morte o gravi lesioni personali.

■ **Display**

Non premere il display e non sottoporlo a forti impatti.

Ciò potrebbe causare la rottura del vetro del display, con il rischio di lesioni personali.

■ **Avvertenze sulla batteria**

Se il liquido fuoriuscito da una batteria dovesse entrare a contatto con la pelle o con gli indumenti, sciacquare immediatamente con acqua pulita.

Il fluido della batteria venendo a contatto con gli occhi crea il rischio di perdita della vista, ecc. Sciacquare immediatamente gli occhi e quindi consultare un medico.

Attenzione
Indica una situazione che determina il rischio di lesioni personali o danni materiali lievi.

- Scegliere la presa di alimentazione in modo che il cavo di alimentazione possa raggiungere facilmente il dispositivo e la spina possa essere inserita ed estratta facilmente.

Rispettare le precauzioni seguenti. In caso contrario, la batteria potrebbe rompersi, determinando rischio di incendio e di lesioni personali, oltre che sporcando gli oggetti nelle vicinanze a causa della fuoriuscita di liquido.

- Non tentare di smontare le batterie e non cortocircuitarne i poli.
- Non cercare di caricare le batterie non ricaricabili.
- Non esporre le batterie al calore e non gettarle nel fuoco.
- Utilizzare solo batterie del tipo specificato.
- Caricare le batterie rispettando la polarità (polo positivo (+) e polo negativo (–)).
- Sostituire le batterie appena possibile, quando sono scariche.

Avvertenze sulla batteria

● Rispettare le precauzioni seguenti. Il loro mancato rispetto può causare l'esplosione della batteria o la perdita di liquidi o gas infiammabili.

- Rimuovere e riciclare o smaltire immediatamente le batterie usate in conformità alle normative locali e tenerle lontane dai bambini.
  Non smaltire le batterie nei rifiuti domestici o incenerirle.
- Persino le batterie usate possono causare lesioni gravi o morte.
- Chiamare un centro antiveleni locale per informazioni sui trattamenti.
- Utilizzare solo il tipo di batteria specificato per questo prodotto.
- Non bruciare una batteria né smaltirla in un inceneritore, né tramite taglio o schiacciamento meccanico.
- Non sottoporre una batteria a temperature eccessivamente elevate o basse durante l'utilizzo, la conservazione o il trasporto.
- Non sottoporre una batteria a pressione barometrica eccessivamente bassa durante l'utilizzo, la conservazione o il trasporto.
- Rimuovere e riciclare o smaltire immediatamente le batterie dalle apparecchiature non utilizzate per un periodo di tempo prolungato in conformità alle normative locali.
- Chiudere sempre completamente lo scomparto della batteria.
  Se lo scomparto della batteria non si chiude in modo sicuro, interrompere l'uso del prodotto, rimuovere le batterie e tenerle fuori dalla portata dei bambini.

Säkerhetsföreskrifter

Tack för att du har köpt en produkt från CASIO!
Läs avsnittet "Säkerhetsföreskrifter" innan du använder produkten för att se till att du använder den på rätt sätt. Förvara all användardokumentation nära till hands för framtida referens.

Fara
Indikerar något som medför stor risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

■ **Försiktighetsåtgärder gällande mynt- och knappcellsbatterier**

Se till att batterier inte sväljs av misstag. Särskilda åtgärder ska vidtas för att hålla batterier borta från barn.

Om ett batteri sväljs eller om det finns risk för att ett batteri har svalts ska du omedelbart uppsöka läkarvård.
Om ett batteri sväljs kan det orsaka kemiska brännskador, punktionsskador på slemhinnevävnad och andra allvarliga problem som kan innebära livsfara.

Varning
Indikerar något som medför risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

■ **Bildskärm**

Tryck inte på LCD-skärmen och utsätt den inte för kraftiga slag.

Om du gör det kan LCD-skärmens glas spricka, vilket medför risk för personskador.

■ **Försiktighetsåtgärder gällande batterier**

Om vätska som läckt ur ett batteri kommer i kontakt med hud eller klädsel ska du omedelbart skölja bort vätskan med rent vatten.

Batterivätska som kommer i kontakt med ögon kan orsaka synskador och liknande. Skölj ögonen och uppsök omedelbart läkarvård.

Försiktighet
Indikerar något som medför risk för lindriga personskador eller skador på egendom.

- Välj ett eluttag i närheten så att strömkabeln når enheten och kontakten kan sättas in och dras ut utan problem.

Iaktta försiktighetsåtgärderna nedan. Underlåtenhet att göra det kan innebära att ett batteri brister, vilket medför risk för brand och personskador eller att föremål i närheten skadas av läckande vätska.

- Försök inte plocka isär batterier och låt aldrig batterier kortslutas.
- Försök inte ladda ett icke-laddningsbart batteri.
- Utsätt inte batterier för värme och kasta inte batterier i öppen eld.
- Använd enbart den batterityp som anges.
- Ladda batteriet med polerna (plus (+) och minus (–)) riktade åt rätt håll.
- Byt ut batteriet så snart som möjligt när det är slut.

Försiktighetsåtgärder gällande batterier

● Iaktta försiktighetsåtgärderna nedan. Underlåtenhet att göra det kan innebära att batteriet exploderar eller att brandfarlig vätska eller gas läcker ut.

- Ta ut och återvinn eller kassera förbrukade batterier enligt lokala föreskrifter och förvara utom räckhåll för barn.
  Släng inte batterier i hushållsavfallet och bränn dem inte.
- Även förbrukade batterier kan orsaka allvarlig personskada eller dödsfall.
- Ring en lokal giftinformationscentral för information om behandling.
- Använd enbart den batterityp som anges för den här produkten.
- Bränn aldrig batterier och kassera inte batterier i förbrännare eller i mekaniska kross- och skäranordningar.
- Utsätt inte batterier för mycket höga eller låga temperaturer under användning, förvaring och transport.
- Utsätt inte batterier för mycket lågt lufttryck under användning, förvaring och transport.
- Ta omedelbart ut och återvinn eller kassera batterier från utrustning som inte används under en längre tid enligt lokala föreskrifter.
- Förslut alltid batteriluckan ordentligt.
  Om batteriluckan inte kan stängas ordentligt ska du sluta använda produkten, ta ut batterierna och förvara dem utom räckhåll för barn.

Veiligheidsvoorschriften

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product van CASIO.
Zorg dat u de "Veiligheidsvoorschriften" leest voordat u dit product gebruikt om zeker te zijn dat u het correct gebruikt. Zorg dat u alle gebruikersdocumentatie bij de hand houdt om deze in de toekomst te raadplegen.

Gevaar
Geeft iets aan dat een groot risico op overlijden of ernstig lichamelijk letsel vormt.

■ **Voorzorgsmaatregelen bij knoop- en knoopcelbatterijen**

Zorg dat een batterij niet per ongeluk kan worden ingeslikt.
Er is bijzondere zorg vereist om batterijen uit de buurt van kinderen te houden.

Als een batterij per ongeluk wordt ingeslikt of als er een mogelijkheid is dat een batterij werd ingeslikt, moet u onmiddellijk een arts raadplegen.
Het inslikken van een batterij kan resulteren in chemische brandwonden, het binnendringen van het slijmvliesweefsel en andere ernstige problemen die het risico op overlijden met zich meebrengen.

Waarschuwing
Geeft iets aan dat een risico op overlijden of ernstig lichamelijk letsel vormt.

■ **Display**

Druk niet op het display of stel het niet bloot aan krachtige stoten.

Hierdoor kan het glas van het display barsten waardoor een risico op lichamelijk letsel wordt gevormd.

■ **Voorzorgsmaatregelen voor batterijen**

Als er vloeistof die uit een batterij lekt, op uw huid of kleding terechtkomt, moet u dat onmiddellijk afspoelen met schoon water.

Als er batterijvloeistof in de ogen terechtkomt, vormt dit het risico op gezichtsverlies enz. Spoel de ogen en neem onmiddellijk contact op met een arts.

Opgelet
Geeft iets aan dat het risico bestaat op licht lichamelijk letsel of fysieke schade.

- Kies het stopcontact zo, dat de voedingskabel gemakkelijk bij het apparaat kan en de stekker gemakkelijk kan worden aangesloten en uitgetrokken.

Houd rekening met de onderstaande voorzorgsmaatregelen. Als u dat niet doet, kan de batterij barsten, waardoor een risico op brand lichamelijk letsel en vervuiling van objecten in de buurt door lekkende vloeistof wordt gevormd.

- Probeer de batterij niet uit elkaar te nemen en zorg dat u er geen kortsluiting ontstaat.
- Laad geen niet-oplaadbare batterij op.
- Stel een batterij niet bloot aan warmte of gooi deze niet in vuur.
- Gebruik alleen het opgegeven type batterij.
- Laad een batterij met de polen (plus (+) en min (–)) in de juiste richting.
- Vervang de batterij zo snel mogelijk als deze leeg is.

Voorzorgsmaatregelen voor batterijen

● Houd rekening met de onderstaande voorzorgsmaatregelen. Als u dat niet doet, kan de batterij ontploffen of kan er brandbare vloeistof of gas lekken.

- Verwijder en recycle of gooi lege batterijen onmiddellijk weg in overeenstemming met de lokale voorschriften en houd ze uit de buurt van kinderen.
  Gooi de batterijen niet bij huishoudelijk afval of verbrand ze niet.
- Zelfs lege batterijen kunnen ernstig letsel of overlijden veroorzaken.
- Bel een lokaal antigifcentrum voor informatie over de behandeling.
- Gebruik alleen het type batterij dat is opgegeven voor dit product.
- Verbrand een batterij niet en gooi deze niet in een verbrandingsoven of door mechanisch breken of snijden.
- Stel een batterij niet bloot aan buitensporig hoge of lage temperaturen tijdens gebruik, opslag of transport.
- Stel een batterij niet bloot aan buitensporig lage barometrische druk tijdens gebruik, opslag of transport.
- Verwijder batterijen uit apparatuur die langere tijd niet is gebruikt en recycle ze onmiddellijk of gooi ze weg volgens de lokale regelgevingen.
- Maak het batterijvak altijd volledig vast.
  Als het batterijvak niet goed sluit, stopt u het gebruik van het product, verwijdert u de batterijen en houdt u het buiten bereik van kinderen.

Sikkerhetstiltak

Takk for at du kjøpte dette CASIO-produktet.
Les avsnittet «Sikkerhetstiltak» før du bruker produktet, for å sikre at du bruker det riktig. Sørg for å ha all brukerdokumentasjon tilgjengelig for fremtidig referanse.

Fare
Indikerer noe som medfører stor risiko for død eller alvorlig personskade.

■ **Forholdsregler om knappcellebatterier/myntbatterier**

Pass på at et batteri ikke svelges ved et uhell.
Det er spesielt viktig å holde batteriene unna barn.

Skulle et batteri svelges ved et uhell, eller hvis det er mistanke om at et batteri kan ha blitt svelget, må du kontakte lege umiddelbart.
Det å svelge et batteri kan føre til kjemiske brannskader, penetrering av slimhinnevevet og andre alvorlige problemer som skaper risiko for død.

Advarsel
Indikerer noe som medfører risiko for død eller alvorlig personskade.

■ **Displayet**

Ikke trykk på displayet eller utsett det for kraftige støt.

Dette kan føre til at displayglasset sprekker, noe som skaper risiko for personskade.

■ **Forholdsregler for batteri**

Skulle væske som lekker fra et batteri, komme på huden eller klærne, må den umiddelbart skylles av med rent vann.

Hvis batterivæske kommer inn i øynene, kan det føre til synstap osv. Skyll øynene og kontakt deretter lege umiddelbart.

Forsiktig
Indikerer noe som medfører risiko for mindre personskader eller fysisk skade.

- Velg et strømuttak som gjør at strømledningen lett kan nå enheten, og at støpselet enkelt kan settes inn og trekkes ut.

Følg forholdsreglene nedenfor. Hvis du ikke følger dem, kan det føre til at et batteri sprekker, noe som medfører risiko for brann, personskade og tilsmussing av gjenstander i nærheten på grunn av væskelekkasje.

- Ikke prøv å ta fra hverandre et batteri, og la aldri et batteri kortslutte.
- Ikke lad opp et ikke-oppladbart batteri.
- Ikke utsett et batteri for varme, og aldri kast det i ild.
- Bare den angitte batteritypen må brukes.
- Sett inn et batteri med polene (pluss (+) og minus (–)) vendt rett vei.
- Skift ut batteriet så snart som mulig etter at det er tomt.

Forholdsregler for batteri

● Følg forholdsreglene nedenfor. Hvis du ikke gjør det, kan det føre til at batteriet eksploderer eller lekker brennbar væske eller gass.

- Brukte batterier skal tas ut og umiddelbart resirkuleres eller kastes i henhold til lokale forskrifter. Hold dem unna barn.
  Ikke kast batterier i husholdningsavfallet, og ikke brenn dem.
- Selv brukte batterier kan forårsake alvorlig skade eller død.
- Ring Giftinformasjonen for informasjon om behandling.
- Bruk bare batteritypen som er spesifisert for dette produktet.
- Ikke brenn et batteri eller kast det i en forbrenningsovn, og ikke utsett det for mekanisk knusing eller kutting.
- Ikke utsett et batteri for veldig høye eller lave temperaturer under bruk, lagring eller transport.
- Ikke utsett et batteri for veldig lavt barometertrykk under bruk, lagring eller transport.
- Batterier i utstyr som ikke skal brukes på lang tid, skal tas ut og umiddelbart resirkuleres eller kastes i henhold til lokale forskrifter.
- Batterirommet må alltid være skikkelig lukket.
  Hvis batterirommet ikke er skikkelig lukket, skal du slutte å bruke produktet, ta ut batteriene og holde dem unna barn.

UK CA
Manufacturer:
CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan
Responsible within the United Kingdom:
Casio Electronics Co. Ltd.
10 Norwich Street, London, EC4A 1BD, U.K.
www.casio.co.uk

CE
Manufacturer:
CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan
Responsible within the European Union:
Casio Europe GmbH
Casio-Platz 1
22848 Norderstedt, Germany
www.casio.com
E-mail address: info@casio.de